

NR Flash

SPORTS, en page 6 :
 — Galerie des vedettes
 — Week-end sur les stades valaisans
 — Moto : prélude à la course Orsières-Champex
NOS PAGES SPECIALES, en 7 et 11 :
INFORMATIONS LOCALES, en pages 14 et 15 :
 — Une voiture fond sur fond
 — Démolir pour reconstruire
 — Statistique des accidents
INFORMATIONS SUISSES ET ETRANGERES, en page 16

Nouvelliste du Rhône

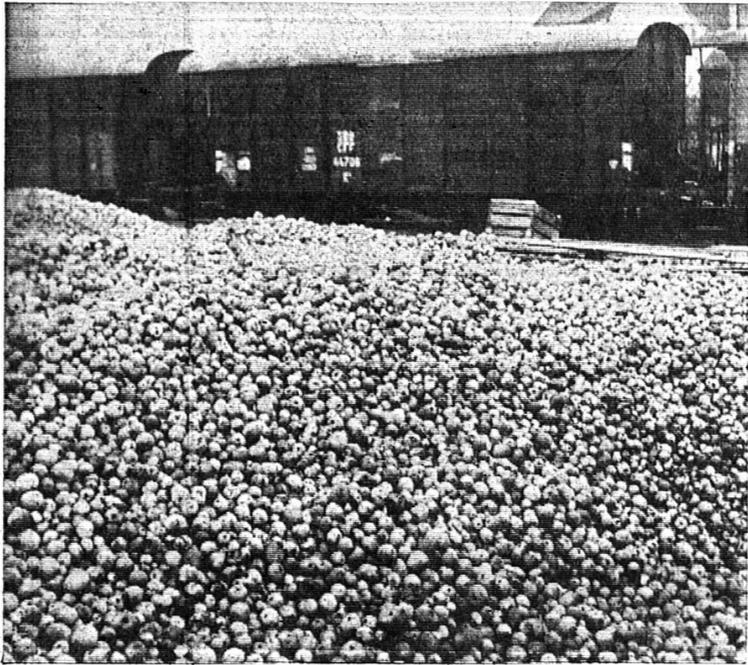
PREMIER QUOTIDIEN VALAISAN DU MATIN
 TELEPHONE (027) 231 51-52 — C.C.P. n° C 274 — LE NUMERO : 25 CENTIMES

LE



Rose d'Ors

UN DON DU VALAIS
 Albert BIOLLAZ & Cie
 Vins — Saint-Pierre-de-Clages



L'écoulement de la « Canada » : un problème qui reste entier !

Le problème de l'écoulement de la pomme Canada A la veille d'une nouvelle campagne

Producteurs, prenons nos responsabilités

B IEN que la récolte de cette année soit inférieure à celle de l'année dernière et que, par conséquent, la difficulté d'écoulement se pose avec moins d'acuité, le problème de la « Canada » reste entier. Les efforts entrepris par nos autorités et les organes responsables de l'écoulement de cette production ne suffiront pas à le résoudre si nous, producteurs nous ne prenons pas nos responsabilités ! Cela vaut bien entendu pour toutes les sortes de productions agricoles.

A la veille de cette nouvelle campagne, il serait bon, pensons-nous, de repenser sérieusement ce problème en se plaçant dans cette optique d'engagement et de responsabilité.

Une journée des producteurs de « Canada » aura lieu le 14 septembre prochain à Bramois et Sion. Elle donnera l'occasion à tous les producteurs

valaisans de « Canada » d'étudier en détail les mesures qui doivent redonner à cette production la place à laquelle elle a droit.

REVALORISER LA « CANADA »

Nous ne pensons pas qu'il faille ici établir un parallèle entre la Golden — qui a la faveur du marché, actuellement — et la Canada qui l'a quelque peu perdu. Ces deux variétés ne doivent pas se concurrencer, puisque ayant une période de consommation et des caractéristiques différentes ; elles devraient plutôt se compléter.

Nous laisserons également de côté le pourquoi de cette défaveur pour ne nous arrêter qu'à trois mesures qui, aujourd'hui, s'imposent de toute urgence et dont l'initiative appartient totalement aux producteurs.

Très brièvement nous les donnons, sachant d'avance que nous ne ferons qu'effleurer ces questions qui, d'ailleurs, seront largement discutées à la journée mentionnée plus haut.

PRODUIRE DE LA QUALITE

Trop longtemps, on a cru que le verger tige devait se contenter d'une fumure sporadique, de soins occasionnels. On est étonné de constater combien, aujourd'hui, le pensent encore : le prix de la « Canada » y est peut-être pour quelque chose. Mais il est certain que cette façon de voir a largement contribué à faire descendre ce prix. Là se trouve donc le nœud du problème qu'il est de toute urgence

de défaire : ne mettre sur le marché que de la pomme de qualité.

Autrement dit, retirer du marché tout ce qui ne peut être considéré comme conforme à un critère de qualité. Le troisième choix doit disparaître ou plutôt ne doit pas apparaître. Le quart de notre production ne viendra plus encombrer le marché et faire tomber les prix.

PRODUIRE REGULIEREMENT

Le second point est de produire régulièrement et de s'assurer ainsi des débouchés réguliers. Là aussi on a trop longtemps prétendu que l'alternance était une caractéristique du pomier « Canada ». Aujourd'hui, par l'emploi annuel d'engrais enfouis, la preuve du contraire est faite. Seul le gel printanier provoque ces productions par à-coup qui nuisent à un écoulement normal. Voilà donc l'ennemi à « abattre » par des installations qui peuvent du même coup se charger d'un autre ennemi naturel du Valais, la sécheresse.

En effet, la lutte contre le gel printanier par aspersion d'eau a aujourd'hui fait ses preuves et doit se généraliser.

La journée du 14 septembre sera axée sur ces thèmes (et d'autres sur lesquels nous reviendrons) et marquera le début d'une collaboration plus active entre les producteurs d'une part et les organes de la vente et nos autorités d'autre part, les producteurs entre eux.

Bernard VARONE.

Congrès du centenaire de la Croix-Rouge

GENEVE — Le Congrès du centenaire de la Croix-Rouge internationale a été officiellement ouvert dans la matinée du 28 août 1963 à la salle des assemblées du Palais des Nations, à Genève. Le professeur Ambrosius von Albertini, président de la Croix-Rouge suisse, occupait la présidence. Il avait à ses côtés MM. Léopold Boissier, président du comité international de la Croix-Rouge, John Macaulay, président de la ligue des sociétés de la Croix-Rouge, l'ambassadeur André François-Poncet, président de la commission permanente de la Croix-Rouge internationale, et Pier-Pasquale Spinelli, directeur de l'Office européen des Nations Unies. Des représentants des autorités genevoises, notamment M. André Chavanne, conseiller d'Etat, assistaient également à la cérémonie. Dans la salle avaient pris place des représentants de près de cent sociétés nationales de la Croix-Rouge, du Croissant-Rouge et du Lion et Soleil-Rouges, participant aux travaux du congrès.

Dans son discours d'ouverture, le professeur von Albertini a salué les délégués au nom des trois institutions invitées, le comité international, la ligue et la Croix-Rouge suisse. Il a adressé une bienvenue particulière aux représentants des jeunes sociétés nationales de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge prenant part pour la première fois à des assises de la Croix-Rouge internationale.

Il a rappelé que le congrès du centenaire se tient en lieu et place de la 20e conférence internationale de la Croix-Rouge renvoyée à l'année 1965. L'ajournement de cette conférence, à laquelle des représentants des gouvernements auraient également participé, a été décidé « afin d'éviter tout incident de nature à compromettre l'harmonie interne de l'institution mondiale de la Croix-Rouge, à diminuer son autorité et aussi à troubler la dignité des manifestations commémoratives du centenaire ».

L'orateur a exprimé l'espoir que le congrès se déroule dans un esprit de

concorde et d'harmonieuse collaboration. Il a ajouté : « La Croix-Rouge doit, dans l'esprit de ses principes, renoncer à toute controverse de caractère politique, racial ou religieux, si elle veut sauvegarder son universalité, jouir de la confiance de tous et remplir sa mission humanitaire au-delà de toutes les frontières et au-dessus de tous les différends. »

Après avoir relevé l'importance de

l'ordre du jour du congrès, il a terminé en formulant le vœu que le congrès donne « un exemple frappant de concorde et de collaboration constructive ».

M. Spinelli, directeur de l'Office européen des Nations Unies, a ensuite donné lecture du message que M. Thant, secrétaire général de l'ONU, a adressé au Congrès, que nous publions d'autre part.

Message de U Thant au Congrès international de la Croix-Rouge

L'homme ne saurait vivre replié

GENEVE, 29. — Voici le texte complet du message adressé par M. Thant, secrétaire général des Nations Unies, au Congrès du Centenaire de la Croix-Rouge internationale :

« Que la Croix-Rouge internationale reçoive mes félicitations les plus sincères à l'occasion de son centenaire. La Croix-Rouge et l'organisation des Nations unies ont une origine commune : bien que les deux organisations aient été créées à des époques et en des circonstances différentes, l'une et l'autre sont nées du même élan généreux qui pousse les hommes à se reconnaître tous d'une seule et même race, la race humaine, et à admettre que nul ne peut rester indifférent à la souffrance d'un être humain, où qu'il se trouve. C'est de là que sont nées les idées fondamentales communes aux deux organisations, à savoir que l'unité du genre humain est une notion qui prévaut sur toutes les frontières et tous les murs de séparation, et que l'homme ne saurait vivre replié sur lui-même.

» La Croix-Rouge est née de l'horreur provoquée dans le cœur d'un homme par la cruauté des souffrances causées par la guerre. Les Nations unies sont nées de la résolution prise par les peuples du monde d'épargner ce fléau aux générations à venir. La Croix-Rouge a été la première à établir une coopération internationale dans l'action humanitaire. L'organisation des Nations unies et les institutions spécialisées s'efforcent d'étendre la collaboration internationale à tous les domaines de l'activité humaine. Il est donc naturel que, dès le début, les Nations unies aient sollicité et obtenu l'aide de la Croix-Rouge dans un grand nombre de circonstances difficiles.

» Je saisis l'occasion qui m'est offerte ici de rendre hommage à la Croix-Rouge pour l'aide si rapide, si efficace et si généreuse qu'elle nous a donnée.

» Le caractère essentiellement bénévole de la Croix-Rouge lui permet de surmonter des difficultés dont une or-

ganisation intergouvernementale ne pourrait venir à bout. C'est pourquoi l'assemblée générale, à sa toute première session, en 1946, a recommandé que les Etats membres encouragent et favorisent la création de sociétés nationales de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, de caractère bénévole et dûment autorisées, ainsi que leur coopération. Elle a recommandé aussi que soit respecté en tout temps et en toute circonstance le caractère autonome et bénévole de ces sociétés. La résolution de l'assemblée traduit le désir de l'organisation mondiale d'établir les relations les plus étroites avec la Croix-Rouge. Celle-ci a fixé deux conditions essentielles à cette collaboration : la première est que son indépendance soit préservée, et la seconde — qui est intimement liée à la première — que l'on s'en tienne rigoureusement aux principes sur lesquels la Croix-Rouge est fondée. Les Nations unies respectent au plus haut point l'une et l'autre de ces conditions. Bien entendu, il faut sans cesse surveiller l'évolution effective de notre coopération. L'ordre du jour des travaux du présent Congrès comporte précisément un point à ce sujet.

» Le mois dernier, le Conseil économique et social des Nations unies a, de son côté, demandé que l'on approfondisse l'un des aspects de la question, à savoir l'action internationale à entreprendre d'urgence à la suite de désastres naturels.

» En vous réitérant mes bien vives félicitations à l'occasion du centenaire, je tiens à dire toute la reconnaissance que j'éprouve à la pensée que, dans un monde assailli de tant de dangers, nés des événements du passé ou provoqués par le déchaînement de la nature, la Croix-Rouge existe et que, grâce au réseau des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, elle peut étendre le bienfait de son action à tous les peuples du monde.

» Je puis vous donner l'assurance que tous les membres des Nations unies vous soutiennent dans l'œuvre noble et généreuse que vous accomplissez pour le bien de l'humanité.»

De Gaulle prêt à coopérer avec le Vietnam pour autant que règne la concorde entre frères ennemis

PARIS, 29 août * Les déclarations du général De Gaulle, en Conseil des ministres, relatives au Vietnam, telles qu'elles ont été rapportées par M. Alain Peyrefitte, s'adressent à l'ensemble du peuple vietnamien, qu'il appartienne au nord ou au sud du pays et constituent en quelque sorte un appel à l'éclosion d'un sentiment national dont les manifestations n'ont pas été déterminantes jusqu'à présent, estime-t-on à Paris, dans les milieux compétents.

Le général De Gaulle mentionne, en effet, l'œuvre de la France en Conchinchine, en Annam et au Tonkin et les attaches qu'elle a gardées dans l'ensemble du pays. Et lorsque le président de la République parle du rôle que pourrait jouer le Vietnam en Asie, « dès lors qu'il pourrait déployer son activité dans l'indépendance vis-à-vis de l'extérieur », il s'agit de l'indépen-

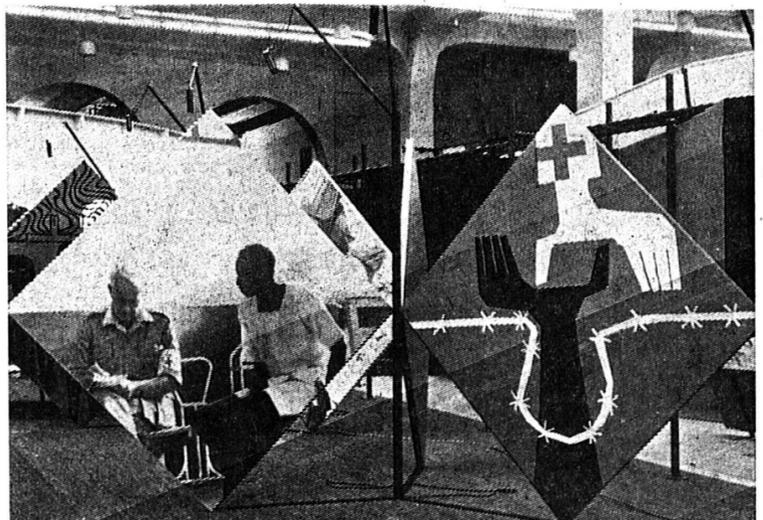
dance à l'égard du communisme international aussi bien que des Etats-Unis, indique-t-on dans les mêmes milieux.

Au passage, la déclaration blâme l'action du président Diem, puisque le général De Gaulle suit avec « émotion les graves événements qui se déroulent au Vietnam » et « partage les épreuves » du peuple vietnamien. Il n'approuve pas non plus l'activité des Etats-Unis au Vietnam qu'il incite à l'indépendance « vis-à-vis de l'extérieur ».

Il appartient au seul peuple vietnamien de choisir les moyens de parvenir à son indépendance, à la paix et à l'unité intérieure c'est-à-dire à la concorde entre les frères ennemis et à la concorde avec ses voisins, notamment le Cambodge. La France, dans la mesure où le Vietnam fera cet « effort national », sera prête alors à organiser une « cordiale coopération » avec ce pays.

Nouvel avertissement aux banques suisses

BALE, 29 août * Le procureur de Bâle-Ville et le secrétariat de l'Association suisse des banquiers demandent une nouvelle fois aux banques de renforcer leurs dispositifs de sécurité dans la crainte d'attaques possibles, à la fin de cette semaine, contre ces établissements. Le consulat général de Suisse à Munich a, en effet, reçu à nouveau un avertissement dans ce sens.



Un aspect du secteur « Santé » à l'Exposition du centenaire de la Croix Rouge.

DANS NOS CANTONS

GENEVE

* RECONNAISSANCE OFFICIELLE D'UNE SOCIÉTÉ NATIONALE PAR LE C.I.C.R.

Le comité international de la Croix-Rouge vient de prononcer la reconnaissance officielle de la société nationale de la Croix-Rouge de Madagascar, qui porte le nom de Croix-Rouge malgache.

La Croix-Rouge malgache a succédé à la branche de la Croix-Rouge française à Madagascar. Entre autres activités, elle s'occupe de l'assistance aux enfants et aux jeunes mères, de l'aide aux victimes de catastrophes (cyclones, inondations), ainsi que de l'instruction en matière de premiers secours.

La Croix-Rouge malgache est la 102e société nationale de la Croix-Rouge.

* NOUVELLES CONTRIBUTIONS EN FAVEUR DES DERNIERS REFUGIES D'APRES-GUERRE EN EUROPE

Cinq gouvernements européens viennent de faire de nouvelles contributions à l'Office du haut-commissaire des Nations unies pour les réfugiés. Ces contributions sont les suivantes: France, 248.000 dollars; Royaume-Uni (sous réserve de contributions nouvelles d'autres gouvernements), 224.000 dollars; Grèce, 80.000 dollars; Saint-Siège, 10.000 dollars et Ordre souverain de Malte, 1.000 dollars.

Après, la Suisse, l'Italie, la Suède, l'Irlande et le Liechtenstein avaient remis des dons spéciaux pour une somme totale de près de 400.000 dollars.

VAUD

* TRAGIQUE ACCIDENT AU SERVICE MILITAIRE

Un tragique accident qui a coûté la vie à deux aspirants officiers s'est produit, jeudi matin, à la piscine de Bellerive, à Lausanne, où l'école d'officiers d'infanterie effectuait une épreuve de natation. Au cours de l'épreuve, trois aspirants ont subitement coulé. Un des trois a pu être sauvé immédiatement. Mais ses camarades se parent être retirés de l'eau qu'avec l'aide d'un plongeur. Les tentatives de réanimation effectuées par un médecin et poursuivies à l'hôpital, ont été vaines: les deux hommes avaient succombé. Il s'agit de l'aspirant Peter Geissbuehler, 23 ans, instituteur à Konolxingen (Berne), et de l'aspirant Ulrich Weiss, 22 ans, domicilié à Lichtensteig (Saint-Gall). Pour cet exercice, les aspirants étaient équipés de la tenue de combat avec souliers et casque et de leur arme. Une enquête est ouverte.

FRIBOURG

* PROTECTION ET RESTAURATION DE LA VIEILLE VILLE DE GRUYERES

La ligue Suisse de sauvegarde du patrimoine national rapporte que la série de restaurations de paysages et de bourgs historiques, rendue possible par

la vente des écus pour la protection de la nature et du patrimoine, se poursuivra, cette année, par la restauration de l'ancienne cité des comtes de Gruyères.

Cette campagne « pro Gruyères » donnera le départ à une œuvre commune de protection que le Heimatschutz et la Ligue pour la protection de la nature veulent entreprendre avec des propriétaires privés, la commune, le canton de Fribourg et la Confédération. Une fondation, formée de personnalités du monde culturel, économique et politique, dirigera cette entreprise. Grâce à une somme de 50.000 francs, tirée de la vente des écus en 1963, et à un montant au moins égal obtenu grâce à la collecte de cette année dans les milieux économiques, les Ligues pour la protection du patrimoine et pour la protection de la nature disposeront d'une base financière pour couvrir les frais de la restauration de Gruyères, évalués à environ 600.000 francs.

BERNE

* LES POMMES ET LES POIRES DE TABLE

Depuis quelque temps, d'assez fortes quantités de pommes « Gravenstein » peuvent être obtenues au Valais. La récolte de cette sorte de pomme a également débuté dans d'autres régions de la Suisse. Il semble que l'offre indigène couvrira les besoins du marché après le 1er septembre.

Au début de cette semaine, 400 tonnes de poires précoces (autres que les « Williams ») étaient encore disponibles au Valais.

La récolte des « Williams » (évaluée à 3-3 1/2 millions de kilos) a commencé. Les quantités attendues seront presque entièrement acquises par les distilleries, de sorte qu'aucune mesure spéciale concernant l'importation ne doit être prise pour leur écoulement. Une importation surveillée de poires « Williams » sera autorisée du 1er au 15 septembre. La réglementation sera appliquée de façon à ce que le marché puisse être largement approvisionné en poires importées.

Pour ne pas gêner l'écoulement des poires « Louise-bonne » du pays, attendues vers mi-septembre (2 1/2-3 millions de kilos), l'importation n'entre en ligne de compte que pour les besoins courants. Les permis d'importation valables du 1er au 15 septembre seront accordés à condition que les poires soient importées seulement pour l'approvisionnement courant du marché et non pour constituer des stocks.

* LES CONTRIBUTIONS POUR L'ACQUISITION DE MACHINES AGRICOLES EN REGION DE MONTAGNE

La commission du Conseil des Etats chargée d'examiner le projet de loi sur l'acquisition de machines agricoles en région de montagne s'est réunie à Berne sous la présidence de M. A. Theus, député, et en présence de M. W. Clavadetscher, directeur de la division de l'agriculture.

TESSIN

* LA COMMISSION DES AFFAIRES ETRANGERES DU CONSEIL NATIONAL

La commission des affaires étrangères du Conseil national s'est réunie le 27 et le 28 août, à Locarno, sous la présidence de M. W. Bretscher, conseiller national, et en présence de M. F.-T. Wahlen, conseiller fédéral. Ce dernier renseigna la commission sur la situation internationale et sur les considérations qui ont conduit le Conseil fédéral à décider la signature de l'accord de Moscou sur les essais nucléaires. Au cours de la discussion qui suivit, la commission prit acte avec approbation des motifs de l'adhésion suisse, qui devra encore être approuvée par les Chambres fédérales.

URI

* BAINS INTERDITS DANS LE LAC D'URI

Le service cantonal uranais chargé de la protection des eaux, a procédé à plusieurs analyses dans le lac d'Uri (extrémité orientale du lac des Quatre-Cantons). Il a constaté qu'en plusieurs endroits l'eau était gravement polluée et que l'intérêt de la santé publique ne permettait plus les baignades. C'est pourquoi le gouvernement uranais s'est vu contraint d'interdire les bains à Fluelen et à Sisikon.

ZURICH

* CHUTE MORTELLE

Le petit Renato Lanfranconi, âgé d'un an et demi, habitant Urdorf, près de Zurich, est tombé, mercredi, d'une fenêtre du deuxième étage, après être monté sur une chaise et avoir perdu l'équilibre. Il s'est tué sur une plaque de béton.

* UNE CEREMONIE A LA MEMOIRE DE LA REINE ASTRID

Hier 29 août, à l'occasion de l'anniversaire de l'accident tragique qui causa la mort de la reine Astrid de Belgique, le 29 août 1935, une messe a été célébrée, hier, en fin de matinée, par l'abbé Van Mele, directeur du home « La Soldanelle », à Château-d'Éx, en la chapelle de Kuessnacht, érigée en sa mémoire. Au cours de la cérémonie commémorative, l'abbé Van Mele prononça une allocution de circonstance.

M. Fernand Seynaeve, ambassadeur de Sa Majesté le roi des Belges, à Berne, avait été chargé de représenter le roi et la famille royale à cette cérémonie. Quatre couronnes de fleurs ont été déposées près du mémorial, l'une au nom du roi Léopold, les autres aux noms du roi Baudouin et de la reine Fabiola, du prince Albert et de la princesse Paola, ainsi que de la princesse Joséphine-Charlotte et du prince Jean de Luxembourg.

A VOUS, LES JEUNES !

Eddy Mitchell

CLAUDE MOINE, alias Eddy Mitchell, est né le 3 juillet 1942, à Paris, où son père travaillait à la R.A.T.P. Il a un frère de 27 ans, Pierre, opérateur de cinéma, marié, sans enfant, et une sœur de 30 ans, Gisèle, mère de deux adorables petites filles.

A 15 ans, Claude voulait devenir dessinateur, mais ne pouvant poursuivre ses études, il se fit embaucher dans une compagnie d'assurances, qui devait lui porter bonheur. Il avait l'habitude de chanter tout en classant ses dossiers. Cela déplaisait à son chef de service, mais enchantait Jean-Pierre, son batteur actuel, et Françoise Lavit, qui devint sa femme le 17 juin 1961: « Monsieur Moine, lui répétait sévèrement son chef, vous ne réussirez jamais dans la vie, si vous vous obstinez à chanter en travaillant. »

Le jeune Claude Moine s'est obstiné et il a eu raison. Il a commencé par quitter son emploi pour entrer dans une jeune formation de chanteurs de rock, « Les Chaussettes Noires ». Il a troqué son nom contre celui, plus américanisé, d'Eddy Mitchell et il a prouvé que l'on pouvait devenir riche et célèbre en chantant.

Mardi, Eddy a été rendu à ses fans après 18 mois de service militaire.

Eddy a horreur des « planqués »; il n'a pas cherché à échapper au service. Cet extracte de 18 mois l'a beaucoup inquiété. Il a même pensé un instant que sa carrière était fichue.

Il a donné à son fils le prénom d'Eddy. Il voulait l'appeler Gene à cause de son admiration pour le chanteur de rock américain Gene Vincent, mais l'employé de l'état civil a refusé de l'inscrire sous ce prénom. Alors il s'est rabattu sur celui d'Eddy qu'il avait choisi lui-même en l'honneur d'Eddie Constantine, son acteur préféré.

Eddy a un faible pour tout ce qui touche aux Etats-Unis. Dans sa discographie, outre les disques de rock, il possède environ 140 disques du folklore américain. Dans sa collection d'armes, qu'il fourbit avec amour, ses plus bel-

les pièces sont: une carabine datant de la guerre de Sécession et un colt Hamilton de 1860. Les films qu'il préfère sont les westerns. Il a dessiné lui-même un album de bandes dont les héros sont des cow-boys.

Sous le vague prétexte que les « Chaussettes Noires » et Eddy Mitchell ont enregistré séparément, le bruit court qu'il y a de l'orage dans l'air, qu'ils ne s'entendent plus, qu'ils se disputent, bref, qu'ils se sont séparés. Mine de rien, hypocritement, certains journaux qui se disent bien informés, rappellent le cas de Dick Rivers et des Chats Sauvages. Entre parenthèses, ils auraient mieux fait de rester ensemble, ne serait-ce que par intérêt, car leur cote a terriblement baissé depuis qu'ils font bande à part.

Mais pour en revenir aux « Chaussettes », rien de tout ceci n'est vrai. Ils s'entendent parfaitement, toujours aussi bien qu'au premier jour, mais ils veulent garder leur personnalité et que chacun d'eux puisse s'exprimer comme il convient.

La meilleure preuve de leur réelle entente, est la sortie d'un 33 tours, où vous trouvez quatre morceaux instrumentaux exécutés par les « Chaussettes Noires », quatre chansons qu'Eddy interprète avec l'accompagnement d'un grand orchestre, et quatre chansons d'Eddy accompagné par les Chaussettes Noires.

Il y a quelques mois, Eddy a éprouvé la plus grande joie de sa jeune carrière: les deux auteurs-compositeurs d'Elvis Presley sont venus à Paris pour lui proposer une cinquantaine de chansons écrites spécialement pour lui. Au mois d'octobre prochain, il ira les enregistrer aux Etats-Unis, le paradis de ses rêves d'enfant.

Salut, les copains!

Michel



Eddy Mitchell et son épouse.

Des taches - Dans l'embarras ?
K2r vous dépanne
Dans les pharmacies et drogueries.

TAXIS REX

MONTHEY

Car 17 places - Jour et nuit

A. Crettenand - P. Rouiller

Tél. (025) 4 29 30

Les cours de la bourse

Bourses suisses

Actions suisses	C. du 28	C. du 29
Banque Leu	2510	2510
U. B. S.	3920	3940
S. B. S.	3165	3185
Credit suisse	3295	3300
B. P. S.	2075	2090
Allg. Finanze	532	530
Banque Com. Bâle	501 g	504
Conti Linoleum	1430	1450
Banque Fédérale	430 g	435
Electrowatt	2650	2650
Transports Giaris	320 g	300 g
Holderbank port.	1150	1153
Holderbank nom	955 g	960
Interhandel	3815	3860
Motor Columbus	1885	1885
Indelec	1280	1290
Metalwerte	2150 g	2150
Italo Suisse	940	948
Südelektra	129	129
Reassurance	4070	4090
Winterthur-Acc.	1015	1015
Suisse ass. gén.	2400	2400
Zurich assurance	5975	6000
Aare-Tessin	1670 g	1680
Accum Oerlikon	800 g	805 g
Saurer	2280	2290
Aluminium Chippis	6410	6425
Bally	2000	2020
Brown Boveri	2925	2920
iba	8960	9050
En Elec. Sempion	850	850 g
Chocolats Villars	1370 g	1370 g
Fischer port.	2245	2255
Fischer nom	405	403
Gelgy port	35500 g	35500 g
Gelgy nom	1925	1975
Jeumont	1920	1910
Hera	7240	7200
Landis & Gyr	3565	3570
Lino Giubiasco	900 g	905
Loraz	2575 g	2590
Globus	5850	5850 g
Oerlikon Ateliers	1065	1065
Nestlé port	3700	3720
Nestlé nom	2320	2345
Sandoz	9125	9160
Suchard	9900 g	9900 g
Sulzer	4425	4475
Ursina	6790	6800

Bourse de New York

Tendance: ferme

	C. du 28	C. du 29
American Cyanamid	59 3/8	60 1/8
American Tel & Tel	123	122 7/8
American Tobacco	28 3/4	28 3/4
Anacosta	50	50
Baltimore & Ohio	36 7/8	37
Bethlehem Steel	31 5/8	31 5/8
Canadian Pacific	30	29 7/8
Chrysler Corp	71	71 5/8
Creole Petroleum	45	44 3/4
Du Pont de Nemour	242 1/2	242 3/4
Eastman Kodak	110 1/2	110
General Dynamic	23 3/4	26 1/4
General Electric	81	80 7/8
General Motors	75	74 5/8
Gulf Oil Corp	50 1/8	49 1/2
I. B. M.	443 1/2	442 1/2
International Nickel	63	64 1/4
Intel Tel & Tel	52 1/8	52 1/8
Kennecott Copper	73 5/8	74 1/4
Lehmann Corp	30 1/8	30 1/8
Lockheed Aircraft	36 5/8	37
Montgomery Ward	39 1/4	39 1/2
National Dairy Prod	64 5/8	65
National Distillers	25 1/2	25 3/8
New York Central	23 5/8	23 1/8
Owens-Illinois G1	81	80 7/8
Radio Corp of Am	71 3/8	71 5/8
Republic Steel	40 3/8	39 3/4
Royal Duten	47 3/4	47 1/2
Standard Oil	70 7/8	71 3/8
Tri-Continental Cor	47 3/4	48
Union Carbide	108 1/4	108 3/4
U. S. Rubber	49 3/8	49 3/8
U. S. Steel	51 3/4	51 5/8
Westinghouse Elect	35 1/8	36 1/4
Ford Motor	53 5/8	53 3/4
Volume	5 120 000	5 110 000
Dow Jones		
Industrielles	725,07	726,40
Ch de Fer	176,63	173,16
Services publics	143,67	143,87

Cours des billets

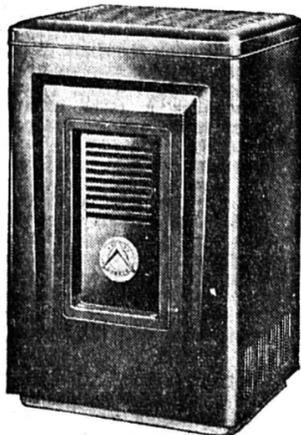
	Achat	Vente
Allemagne	106,50	109
Angleterre	12	12,24
Autriche	16,80	16,91
Belgique	8,50	8,75
Canada	3,93	4,03
Espagne	7,10	7,41
Etats-Unis	4,29	4,33
France	68,50	69,51
Italie	68	71

Cours de l'or

	Achat	Vente
20 fr. suisse	36	38,51
Napoleon	34	36
Souverain	40,50	43
20 dollars U. S.	178	185

Cours de bourse communiqués par la Banque Troillet et Cie S. A. Martigny.

L'habit ne fait pas le moine!



Vous n'avez pas UN FOURNEAU A MAZOUT pour la mode, mais bien pour avoir UNE CHALEUR DOUCE, PEU COUTEUSE, et vraiment BIEN RÉPARTIE dans toutes les pièces à chauffer

Quaker

EST LE SEUL FOURNEAU QUI RÉPOND A CES EXIGENCES A VOTRE PLUS ENTIÈRE SATISFACTION.

Monté avec une pompe automatique reliée à une citerne, il fonctionne d'une manière admirable durant tout l'hiver sans aucune intervention de votre part, surtout si vous nous le faites installer avec un thermostat.

L'usine américaine QUAKER a eu le privilège d'être la première à construire les fourneaux à mazout: elle a fait breveter la meilleure méthode: voilà le secret de son succès. NOS CLIENTS VALAISANS, QUI UTILISENT CES FOURNEAUX DEPUIS 1947, peuvent en dire quelque chose.

PRIX: No.	3500	5000	6500	9000	9500	10000	11000	14000	18000
m3	90	100	120	190	200	220	250	300	400
Fr.	295.-	325.-	385.-	445.-	485.-	495.-	635.-	695.-	795.-

CITERNE EN TOLE DE 3 MM., avec double soudure (intérieure et extérieure) et une couche de peinture antirouille:

	500	1000	2000	3000 It.
	180.-	250.-	440.-	550.- Fr.

Pompe électrique automatique: Fr. 220.-.

PRENEZ VOS PRÉCAUTIONS MAINTENANT DÉJÀ!

C. VUISOZ-DE PREUX, Fabricant et grossiste, GRONE tél. 027 4 22 51

Magasin à Sion: COMPTOIR DES ARTS MÉNAGERS, Grand-Pont. Tél. (027) 2 31 92 à SIERRE: Gilbert Renggli, Quincaillerie Nouvelle (Service d'entretien)

Pour Martigny-Ville on cherche une femme de ménage

sachant cuire, pour les lundis, mardi et mercredi, de 10 h. à 12 heures. Fr.: 3.- de l'heure.

Ecrire sous chiffrage P 65404 S, à Publicitas, Sion.

On demande

jeune fille

de 16 à 18 ans pr les travaux de ménage dans une cure.

Entrée début septembre.

Salaire, congés, vacances selon entente.

S'adr. Mission catholique française à Zurich (Hotttingerstr. 30). Tél. (051) 24 44 55.

A vendre

moto-faucheuse monoaxe Rapid

Type Super, 12 CV, complète avec remorque tractée et charrie, tout en très bon état. Garantie 6 mois. A. Frei, avenue Collonge 8, Terriette (VD). Tél.: (021) 61 52 33

Votre voiture
ne vous plaira plus
quand vous aurez
essayé la

Simca 1300

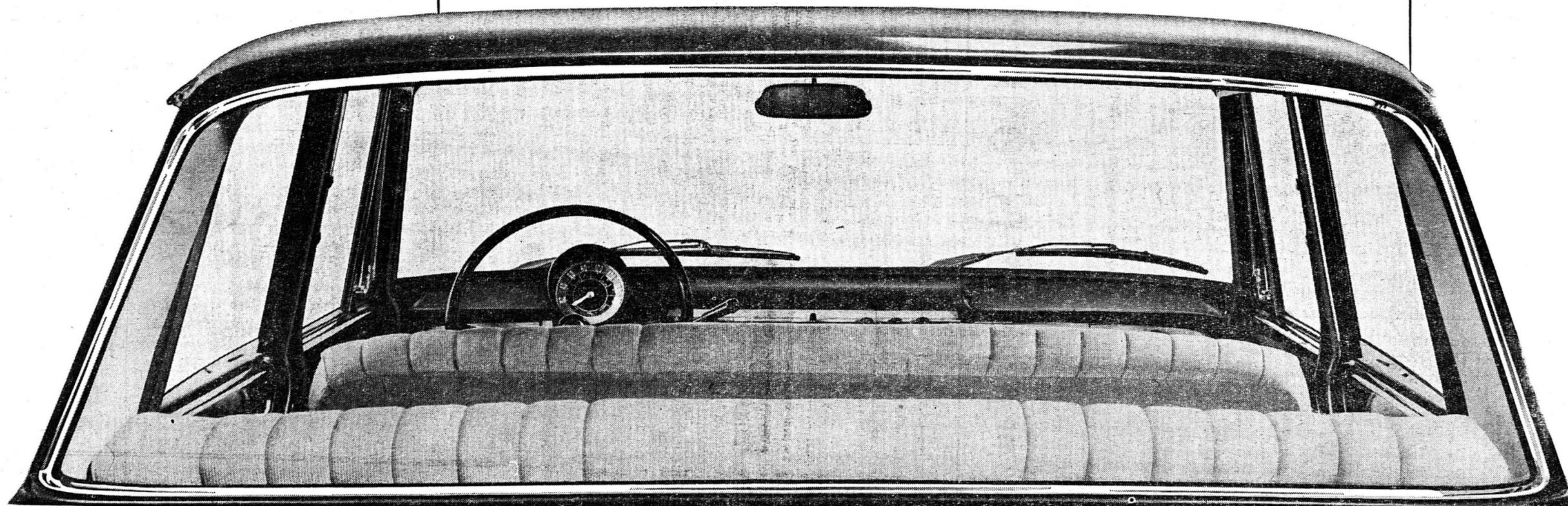


Cette voiture introduit dans la mode automobile des proportions entièrement nouvelles, à l'extérieur comme à l'intérieur. A l'extérieur: tout le poids en bas, toute la lumière en haut. Elle doit sa silhouette sportive et racée à sa ligne «Horizon» surbaissée, à son capot plongeant. Sa surface vitrée (2,16 m²) est la plus importante de sa catégorie (comparez donc!). A l'intérieur: aucune voiture de cette classe n'a un espace aussi vaste. Non, pardon, les bus-fourgonnettes en ont davantage. Mais même là, la Simca 1300 triomphe par son empattement particulièrement long. D'où confort, tenue de route... Quelle voiture étonnante que la Simca 1300!

Fiche technique (une vraie fiche Simca!):
7 ch fiscaux (avantageuse). 62 ch (puissante). Moteur de 1,3 litres (économique), doté du célèbre vilebrequin à 5 paliers (incroyablement robuste). Boîte à 4 vitesses (vive), synchronisation complète système Porsche (maniable). Nouvelle suspension géniale (confort). Coffre de 400 litres, essuie-glaces à 2 vitesses (Grand Luxe), double avertisseur, etc., etc., etc...

Ces quelques données techniques suffisent-elles pour apprécier la Simca 1300? Non: il faut la voir, l'essayer.

Prix
exceptionnellement
avantageux:
7995 Fr.



ça c'est simca

Dans toute la Suisse, 200 agents Simca vous céderont volontiers le volant de leur voiture de démonstration. Un coup de téléphone suffit

Sion: Garage la Matze S.A., tél. (027) 2 22 76 — Martigny-Ville: Garage Claude Rey, rte. du Guercet, tél. (026) 6 00 45
Aigle: R. Niklès des Glariers, tél. (025) 2 22 34 — Bourg-St-Pierre: Garage René Ellenberger, tél. (026) 6 91 24 — Sierre: Garage International, tél. (027) 5 14 36 — Vouvry: Garage de la Porte du
Scex, tél. (025) 3 42 96

Kamela et Amela : les filles - louves



24. — Mais surtout, pour chacun de nous, le mystère des fillettes-louves, pose un douloureux, un lancinant problème. Il nous démontre combien fragile est le vernis de la civilisation qui recouvre nos instincts animaux, combien il faudrait peu de choses pour que les rares survivants de quelque cataclysme redeviennent des bêtes sauvages... Et une nouvelle guerre universelle serait le type même de cataclysme susceptible de préparer une pareille régression... Il y a là un aspect de la « fin du monde » qui n'a jamais été regardée en face.

FIN

NOTRE PROCHAIN FEUILLETON ILLUSTRÉ

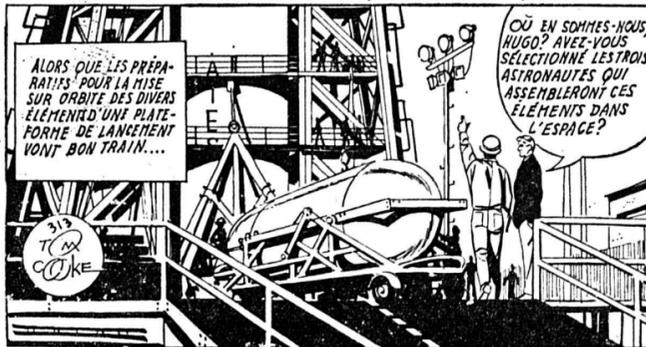
L'homme le plus mystérieux de la Révolution
Martyr ou imposteur

Denis, la petite peste



— Je suis morte de peur ! Il a laissé les portes ouvertes et joué au cambrioleur toute la soirée !

Phil la fusée



Août 30

MEMENTO

Sur nos ondes

VENDREDI 30 AOUT

SIERRE
Locanda. — Dancing ouvert jusqu'à 2 h

SION
Médecin de service. — Dr Kruczek, Gravelone 8. Tél. : 2 15 47.

Carrefour des Arts — Eté 1963. — Exposition des peintres Patezieux, Roulet, Suter, Urban, Andenmatten, Berger, Chavasse, Besson, Beyeler Gerault, Landry, Monnier. Ouverte tous les jours de 10 à 12 heures et de 15 à 19 heures. Fermée le dimanche.

Pharmacie de service. — Pharmacie Wuilloud, tél. : 2 42 35.

Musée de la Majorie. — Musée permanent.

Manège de Sion. — Ouvert chaque jour. Leçon privée et en groupe. Pension pour chevaux. Tél. (027) 2 44 80.

Pattinoire (pétanque). — Chaque soir après 18 heures et dimanche matin. Toutes amicales.

Les Collons/Thyon. — Messe à 11 heures tous les dimanches pendant la saison d'été.

La kermesse du F. C. Châteauneuf aura lieu les samedi 31 août et dimanche 1er septembre, au terrain de la Garenne. BAL (plancher neuf); orchestre Michel Sauthier (6 musiciens). Cantine - Jeux forains.

MARTIGNY

Cinéma Etoile (tél. 6 11 54). — Voir annonces.

Cinéma Corso (tél. 6 16 22). — Voir annonce.

Médecin de garde. — En cas d'urgence et en l'absence de votre médecin traitant, adressez-vous à l'hôpital de Martigny. Tél. 6 16 05.

Pharmacie de service. — Pharmacie Boisard, square de la Gare. Tél. : 6 17 96.

Rédaction. — Fermée pour cause de vacances annuelles jusqu'au 16 septembre inclus. En cas d'urgence, téléphoner au (027) 2 31 51.

Petite Galerie - Avenue du Simplon. — Exposition permanente ouverte l'après-midi.

LIDDES. — « La Céramique romande ». — Exposition à la Maison de la commune.

MONTHEY

Médecin de service. — Pour les dimanches et jours fériés. No 4 11 92.

Plazza (tél. 2 23 90). — Voir annonce.

Montheolo (tél. 4 22 60). — Voir annonce.

SAINT-MAURICE

Cinéma Roxy. — Tél. 3 64 17 ou 3 64 84. Voir aux annonces.

Editions Salvator
La charité dans la Bible
par le R. P. Jovité EGERMANN

Grâce à l'impulsion de Mgr Billing, directeur du diocèse de Strasbourg, une collection « Charité vivante » à laquelle appartient cet ouvrage, est publiée sous les auspices de la commission du programme de « Caritas internationalis ». Le but primordial de ce volume est de montrer où l'Eglise puise la charité : en Dieu, dans le Christ et dans l'Esprit Saint. Quel enrichissement intérieur que de pouvoir ainsi suivre pas à pas l'amour de Dieu qui se manifeste tout le long de l'Ancien et du Nouveau Testament !

Le chrétien d'aujourd'hui a la tentation de croire que la charité est d'un autre âge, qu'elle n'a plus de réalité que le nom, tellement notre monde moderne est pétri d'égoïsme. Or, ce livre a pour objectif de démontrer que la charité est la condition même du chrétien, puisque toute la démarche de Dieu à l'égard de l'humanité est une démarche de charité. Cet amour divin diffusé sur la terre, nous le rencontrons à travers tout l'Ancien Testament, bien parfois voilé, mais tout de même tangible. L'homme créé à l'image de Dieu, écrit l'auteur, doit présenter une similitude de nature avec Dieu ; il doit refléter la réalité divine. Or, l'essence de Dieu est d'aimer. Si donc l'homme est formé à la ressemblance divine, c'est qu'il a reçu de Dieu le don d'aimer.

A l'humanité en quête d'un amour, l'auteur vient rappeler que Dieu seul est Amour, qu'il le veut et qu'il le donne. L'amour divin a été parfaitement réalisé dans le Christ qui révèle la charité divine, la pêche, la vit et en est la source intarissable. Puisque ce livre nous donne l'occasion de connaître un peu mieux le seul et véritable amour, méditons-le, afin que nous puissions passer notre éternité à aimer.

Marcel Michellod.

SOTTENS 7.00 Le bonjour de Colette Jean. 7.15 Informations. 8.00 Le monde chez vous. 9.00 A votre service. 11.00 Emission d'ensemble. 12.00 Au carillon de midi. 12.45 Informations. 12.55 La véritable histoire de Robinson Crusoe. 13.00 La ronde des menus plaisirs. 13.40 Solistes romand. 14.00 Beaucoup de musique. 16.00 Le rendez-vous des isolés. 16.20 A tire-d'aile. 16.30 Les grandes heures de la musique de chambre. 17.00 L'éventail. 18.00 Aspects du jazz. 18.30 Le micro dans la vie. 18.00 La Suisse au micro. 19.15 Informations. 19.25 Le miroir du monde. 19.50 Impromptu musical. 20.00 Rodrigue en Vendée. 20.30 L'art lyrique. 21.10 Joseph Kessel. 21.30 Aaron Coplan dirige ses œuvres. 22.30 Informations. 22.35 Sur les scènes du monde. 22.55 Fanny Jones. 23.15 Hymne national. Fin.

SECOND PROGRAMME 19.00 Emission d'ensemble. 20.00 Vingt-quatre heures de la vie du monde. 20.15 Musique légère. 20.40 Isabelle Aubret. 21.15 Images musicales des Pays-Bas. 21.30 Le botin de la commère. 22.00 Au près de ma blonde. 22.30 Hymne national. Fin.

BEROMUNSTER 6.15 Informations. 6.20 Par monts et par vaux. 6.50 Propos sur votre chemin. 7.00 Informations. 7.05 Gai réveil. 7.30 Pour les automobilistes. 11.00 Emission d'ensemble. 12.00 Conseils pour les voyageurs. 12.20 Nos compliments. 12.30 Informations. 12.40 Mélodies d'hier et d'aujourd'hui. 13.30 Ensembles de flûtes. 14.00 Emission féminine. 14.30 Musique de chambre. 15.20 Adam et Eve. 16.00 Conseils du médecin. 16.15 Disques demandés pour les malades. 17.00 Solistes. 17.30 Pour les enfants. 18.00 Music-hall. 18.40 Actualités. 19.00 Chronique mondiale. 19.20 Communiqués. 19.30 Inf. Echo du temps. 20.00 Les forains. 20.30 Archives sonores du Théâtre de Zurich. 22.15 Informations. 22.20 Musique de danse. 23.15 Fin.

MONTE-CENERI 7.00 Marche. 7.15 Informations. 7.20 Almanach sonore. 11.00 Emission d'ensemble. 12.00 Musique variée. 12.30 Informations. 12.40 Ensemble M. Robbiani. 13.00 Journal de 13 h. 13.15 Revue musicale. 16.00 Journal de 16 h. 16.10 Thé dansant. 17.00 Heure seraine. 18.00 Orchestre Jones. 18.30 Chansons de film. 18.50 Rendez-vous avec la culture. 19.00 Mélodies dans le soir. 19.10 Communiqués. 19.15 Informations. 19.45 Chansons italiennes. 20.00 Orchestre philharmonique de Berlin. 22.00 La fanfatta notturna. 22.15 Mélodies et rythmes. 22.30 Informations. 22.35 Orchestre Raphaelae. 23.00 Fin.

TELEVISION 20.00 Téléjournal. 20.15 Carrefour. 20.30 Le troisième front. 21.15 Sylvia. 21.50 Les jouets des morts. 22.15 Dernières informations. 22.20 Téléjournal. 22.35 Fin.

42 « CINQ SETS » de Paul Vialar

Jean joue bien. Et pourtant, sans débat, il perd.
— Reynold mène par trois jeux à zéro dans le quatrième set.
Raphaël est resté un moment dans la tribune des joueurs. Il se connaît bien, Raphaël, il sait se juger, mais il aime Geneviève, lui aussi, seulement c'est à sa manière. Il a misé sur Jean, sur sa loyauté, sur sa droiture. Et voilà que Jean perd ! Et Raphaël, qui connaît sa valeur exacte, sait que c'est volontairement.
— Un honnête homme ?
— Qu'est-ce que vous en savez ?
Ainsi donc, Jean accepterait d'être vaincu ? Il abandonnerait délibérément la chance de sa vie ? Il ne se défendrait même pas ? Raphaël, aussi paradoxal que cela puisse paraître, en éprouve une véritable révolte. Il sait ce qu'il vaut, lui, mais justement, il avait placé Jean plus haut dans l'échelle des valeurs, et il en ressent une incroyable déception. Une colère monte en lui contre ce garçon qui le trompe, qui le bafoue, celle aussi de s'être fourvoyé, d'avoir cru, dur comme fer, que cette coupe et la gloire qui peut en découler pour Jean, devaient primer toujours, quoi qu'il advint, l'amour que celui-ci porte à Geneviève.
Geneviève ! Il faut aller la voir. Il faut aller lui dire !
Il sort de la tribune. Il arpente le couloir sombre. Voici l'infirmerie. Elle est étendue sur un brancard, près de la table ripolinée sur laquelle elle a posé son bras soutenu par des attelles. Elle lève la tête. Elle questionne :
— Alors ?
Raphaël ne se méprend pas sur ce qu'elle veut savoir, ni sur l'interrogation qu'il lit dans les yeux de Lonlas.
— Trois à zéro dans le quatrième set.
— Pour qui ?
— Reynold.
— Il le domine à ce point ?
— Non, mais Jean perd.
— Comment ?
— Peut-être le veut-il...
— Pourquoi ?
— Vous le demandez ?
— Non, dit-elle, ce n'est pas possible.
— C'est ainsi.
— Volontairement ?
— A-t-il un autre moyen de rester en France ?
— Je le connais, dit-elle.
Jean ne ferait pas cela. Il en est incapable. Et au même moment elle pense : « Et si c'était pour moi ? »

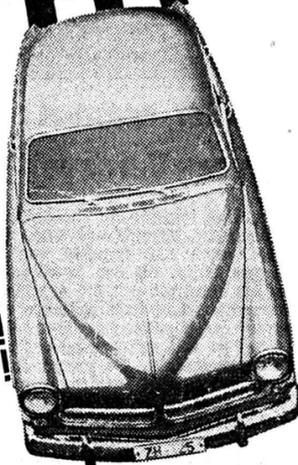
Elle baisse la tête.
— Vous souffrez ? questionne Raphaël, montrant son poignet crispé qu'instinctivement elle tient dans son autre main.
— Non, dit-elle avec un geste d'agacement.
Ils se taisent.
Elle éclate :
— Et je suis ici, clouée par ce médecin, je ne puis aller voir qui se passe.
— Il vous a fait une piqûre, dit Raphaël, il a bien recommandé...
— Vous ne pensez pas que je pourrais ?...
Elle fait mine de se relever. Il la contraint doucement à se recoucher.
— D'ici on n'entend rien, dit-elle. Si on me transportait à un endroit d'où je puisse, au moins, écouter le haut-parleur. Il n'y a pas une pièce... avec une fenêtre ?...
— Vous savez bien qu'il n'en existe pas qui donne sur le Central.
— J'y vais, dit-elle.
— Non, fait Lonlas la retient. Au bar, il y a un petit poste de radio portatif. Je vais demander à Mme Frémont de vous le prêter.
Il regarde autour de lui. Il ajoute :
— Oui, il y a la prise de la lampe là, pour le brancher.
— Lonlas, je vous en prie, faites vite.
Ils demeurent tous les deux, Raphaël et Geneviève, aux prises avec leurs pensées.
Au repos, elle a su par Raphaël, aussitôt informé, que Jean menait par deux sets contre un à Reynold. Ceux qui sont venus la voir, et qu'on a laissé entrer pour des raisons de service, lui ont expliqué ce qu'avait été ce troisième set, et comment Jean avait joué et vaincu. Tous, et Raphaël plus que les autres, lui ont dit leur confiance dans le résultat final qui ne pouvait plus échapper à Jean. Elle a trop souvent joué avec lui, partagé ses espoirs — comme il a partagé les siens aujourd'hui déçus — pour ne pas vouloir de toutes ses forces cette victoire. Elle ne sait pas si elle aime Jean, mais déjà elle mesure qu'elle tient à lui par tant de choses ! Elle s'est butée, l'autre jour, d'abord parce qu'elle ne s'attendait pas — ne s'y attendait-elle vraiment pas ? — à son aveu, surtout parce que, en enfant gâtée, elle n'a pu supporter qu'il lui dictât sa volonté, l'obligeât à prendre si vite une décision, alors qu'elle ne sait pas encore, qu'elle ne peut pas savoir !... Comme il est entier, Jean, tout d'une pièce, droit !

Copyright by Cosmopress Genève

(à suivre)

VOLVO LA VOITURE POUR LA SUISSE

robuste!
sûre!
racée!



Avec 20%

D'ACOMPTE INITIAL, LE SOLDE PAR MENSUALITES

Deux camions TOUS TERRAINS - Modèle 1963
Neufs - Sortant d'usine - Benne basculante
hydraulique sur 3 côtés - Direction assistée -
Toutes roues motrices.

MAN 770

5 m³
172 CV DIN

MAN 635

4 m³
144 CV DIN

PRIX EXCEPTIONNELS

Fr. 82 000.-

Fr. 66 000.-

Pour Vaud : Case 229, Yverdon. Tél. (024) 2 56 17

Pour Valais : Tél. (026) 6 55 69

AVIS DE TIR

Des tirs avec munitions de combat au-
ront lieu comme il suit :

Mardi 3.9, jeudi 5.9 et vendredi 6.9 de
0900 à 1700.

Tirs avec canons 10,5 cm. par ER. Art.
227.

Position des batteries : Pramagnon,
600/122.

Carte 1 : 50 000 Montana.

Zone dangereuse : Pte Hérémece - La
Motte - Chamossaire - Pas de Maim-
bré - Pt. 2263 - Dué - Pt. 2168 - Pt.
2268 - Pte Hérémece.

597000/130000 Hauteur verticale : 4000.
Du lundi 2.9 au vendredi 6.9 de 0600
à 1900.

Tirs armes d'infanterie par ER
Art. 227.

Zone dangereuse : Aproz : ancienne mi-
ne au sud d'Aproz et 500 m. à l'Est
d'Aproz.

Pour de plus amples informations on
est prié de consulter le Bulletin offi-
ciel du canton du Valais et les avis
de tir affichés dans les communes in-
téressées.

Poste de destruction des ratés. — Ar-
senal de Sion. Tél. : (027) 2 10 02.

Cdt de la place d'armes
de Sion

Tél. (027) 2 29 12

ANTIQUITES

Grand choix de meubles et objets va-
laisans. Michel Sauthier, antiquités, rue
des Tanneries 1 - Sion - tél. (027) 2 25 26

Importante entreprise commerciale du Valais (Sion)

CHERCHE

employé supérieur

ayant très bonne formation commerciale. Agé de 28 à 32 ans.

Après mise au courant de la branche et des méthodes de direction de
l'entreprise exercerait les fonctions de **CHEF-COMPTABLE** et du
CONTENTIEUX.

Belle perspective de carrière pour candidat doué du sens de l'organisation.

Salaire au-dessus de la moyenne.

Adresser lettre manuscrite avec photo et tous détails utiles sous chiffre
P 35 S à Publicitas, Sion.

La plus grande discrétion est assurée.

TISSUS... CONFECTION...
La nouvelle saison se prépare! Les nou-
veautés du monde entier et de tous les cen-
tres de mode nous parviennent jour après
jour. Un choix sans précédent vous attend
au **COMPTOIR!**
Le **COMPTOIR** vous apporte la mode et
l'élégance de la nouvelle saison à des prix
très étudiés.

mon style c'est le
Comptoir

Comptoir des Tissus et Confection, rue Centrale, bas de
la rue Saint-François Lausanne

LE SPORT LE SPORT LE SPORT

Sur les stades valaisans

Premier sommet :
Sierre - Vernayaz

La première journée du championnat de 2ème ligue a apporté une seule surprise, le match nul concédé sur son terrain par Fully, un des favoris. Par ailleurs les résultats ont été conformes aux pronostics. Les trois matches nuls ont montré que plusieurs équipes se valent ce qui ne fait qu'augmenter l'intérêt du championnat. Le grand favori Monthey s'est imposé sans peine contre Saillon et fera de même dimanche à Grône. Vernayaz est parti très fort en infligeant une cuisante défaite à Grône. Un nom à retenir : Mayor, le centre-

avant, ex-Sédunois, qui a marqué 7 buts d'affilée.

Pour son entrée en scène en deuxième ligue le FC Sierre — au repos dimanche dernier — recevra justement Vernayaz. Voilà une rencontre qui nous promet de vives émotions, car les deux formations en présence sont capables de fournir un jeu excellent. Sierre peut s'appuyer sur la même équipe que l'an dernier, en plus de André Schneider, rentré au bercail après des stages plus ou moins fructueux à Vevey et à Stade Lausanne. Les locaux, avec les chevronnés Beysard, Cina et Berclaz partent favoris. Saxon voudra confirmer son beau résultat obtenu à Salquenen, alors que Fully et St-Maurice se mesureront sur le terrain de ce dernier. Le vainqueur prend automatiquement place dans le groupe de tête. Il ne serait guère étonnant que Monthey soit dimanche seul leader avec 4 points en deux rencontres.

TROISIEME LIGUE

Un os pour les
nouveau-venus

Les deux relégués de la 2ème ligue, Chippis et Orsières, ainsi que le promu, St-Gingolph — Monthey II, autre expansionnaire de la 2ème ligue était au repos — ont été proprement battu lors de la journée d'ouverture. Si l'on comprend la défaite de St-Gingolph, on est un peu étonné des prestations des deux autres : Chippis battu sur son terrain par Lalden (5-1) et Orsières mordant la poussière à Leytron (5-0).

Nous aurons dimanche dans le groupe I une rencontre intéressante entre Lalden et Grimisuat. Les protégés de Marco Perruchoud se méfieront du SC Lalden, très solide et de son petit terrain. Lens ne devrait pas avoir de difficultés de venir à bout de Steg, pourtant bien meilleur cette saison, parce qu'entraîné par Bernard Bregy, de Rarogne. Viège, qui sera une fois encore favori, en découvrira avec Châteauneuf, alors que les réserves sédunoises se rendront à Naters et que Chippis tentera de corriger son faux départ à St-Léonard.

Dans le groupe II, Monthey II fait son entrée contre Leytron, un Leytron qui s'est particulièrement distingué en Coupe Suisse et qui a les dents longues cette saison. Donc premier test important pour les deux équipes. Dans les autres rencontres, l'équipe recevant devrait s'imposer. Nous pensons surtout à Ardon, qui s'apprête à faire un bon championnat, et à Orsières qui ne peut se permettre une deuxième défaite. Dans le derby au bout du canton, le benjamin essuiera un nouvel échec, alors qu'à Riddes, Conthey devra se contenter d'un seul point.

Voici le programme de dimanche

DEUXIEME LIGUE

St-Maurice—Fully
Saxon—Muraz
Saillon—Salquenen
Grône—Monthey
Sierre—Vernayaz

TROISIEME LIGUE

Lens—Steg
Lalden—Grimisuat
St-Léonard—Chippis
Naters—Sion II
Châteauneuf—Viège
Riddes—Conthey
Ardon—US. Port-Valais
Collombey—St-Gingolph
Orsières—Vouvry
Monthey II—Leytron

QUATRIEME LIGUE

St-Nicolas—Salquenen II
Viège II—Brigue II
Varen—Steg II (renvoyé)
Granges—Sierre II
Lens II—Grimisuat II
Ayent—Vex
Bramois—Savise II
Montana—Grône II
Saillon II—Ayent II
Savièse—Erde
Fully II—Saxon II
Chamoson—Ardon II
Vionnaz—US. Port-Valais II
Eviornaz—Muraz II
Troistorrens—Bagnes
Collombey II—St-Maurice II

JUNIORS A - Interrégionaux

Sion—Servette
Monthey—Martigny

JUNIORS A - 1er Degré

Martigny II—Leytron
St-Léonard—Saillon
Salquenen—Vernayaz
Saxon—Viège
Sierre—Sion II

JUNIORS A - 2ème Degré

Chippis—Granges
Lalden—Grône
Naters—Lens
Rarogne—St-Léonard II
Varen—Steg (renvoyé)
Ardon—Chamoson
Ayent—Saxon II
Savièse—Vétroz
Châteauneuf—Savièse II
Conthey—Erde
St-Maurice—Bagnes
Vollèges—Fully
Muraz—Monthey II
US. Port-Valais—Orsières
Eviornaz—Troistorrens

JUNIORS B

Ayent—Brigue
Grimisuat—Ayent II
Lens—Naters
Rarogne—Sion II
Salquenen—Sierre II
Fully—Châteauneuf
Orsières—Saillon
Martigny II—St-Maurice
Vouvry—St-Gingolph

FOOTBALL

Dates des compétitions
internationales

Le secrétariat de l'U.E.F.A. vient de publier une nouvelle liste avec les dates des rencontres des huitièmes de finale de la Coupe d'Europe des nations, du premier tour de la Coupe d'Europe des clubs champions et de la Coupe d'Europe des vainqueurs de coupe.

Coupe d'Europe
des Nations

Danemark—Albanie 4-0 - 30 octobre.
Espagne—Irlande du Nord 1-1 - 26 octobre.

Yougoslavie—Suède 0-0 - 18 septembre.

Hollande—Luxembourg 11 septembre - 30 octobre (les deux matches se disputeront en Hollande, à Amsterdam et Rotterdam).

Italie—URSS 10 novembre - 13 octobre.

Allemagne de l'Est—Hongrie 20 octobre - 3 novembre.

Autriche—Eire 25 septembre - 13 octobre.

Bulgarie—France 29 septembre - 27 octobre.

Coupe d'Europe
des clubs champions

Dynamo Bukarest—Motor Jena 25 septembre - 2 octobre.

Ski-Og Lyn (No)—Borussia Dortmund 10 septembre - 2 octobre.

Everton—Internazionale 10 septembre - pas encore fixé.

Coupe d'Europe
des vainqueurs
de Coupe

Fenerbahce Istanbul—Petrolul Ploesti 12 septembre - 16 janvier.

Sporting Lisbonne—Atalanta Bergamo, 9 octobre - 4 septembre.

SV. Hambourg—Union sportive Luxembourg 25 septembre - 2 octobre.

Coupe
des villes de foire

FC. Cologne—La Gantoise 4 septembre - 16 octobre.

Utrecht—Sheffield Wednesday 25 septembre - 15 octobre.

Glentoran Belf.—Partick Thistle Glasgow 16 septembre - 30 septembre.

Copenhague—Arsenal 25 septembre - 22 octobre.

Aris Luxembourg—Liège 4 septembre - pas encore fixé.

Iraklis Salonique—Real Saragosse 8 septembre - 9 octobre.

Juventus—OFK. Belgrade 2 octobre - 16 octobre.

Shamrock Rovers—FC. Valence 18 septembre - 9 octobre.

Hertha Berlin—AS. Roma 2 octobre - 30 octobre.

Leipzig—Ujpest Dosza 4 septembre - 11 septembre.

Les rencontres suivantes n'ont pas encore été conclues : Servette—Spartak Brno; Lausanne—Hearts; Rapid Vienne—Racing Paris; Tresnjevka Zagreb—Belenenses; Rapid Bucarest—Spartak Sofia et équipe turque—Porto.

NATATION

Championnats suisses jeunesse et juniors

REGION ROMANDE - VEVEY : 1er SEPTEMBRE 1963

Disons d'abord que les championnats suisses Jeunesse et Juniors se déroulent dans trois régions (Suisse romande, orientale et occidentale) exactement à la même date. Les meilleurs temps sont pris en considération pour l'attribution des titres.

En ce qui concerne les tritons sédunois, voici la liste que l'entraîneur Jean-Claude Devaud nous a aimablement communiquée. Quelques nageuses en particulier sont susceptibles de « faire » de bons temps et le responsable des jeunes de Sion est confiant de les possibilités des demoiselles et messieurs inscrits pour ces championnats.

JEUNESSE :

Braun Margareth, 50 m. brasse.
Brechtbühl Claire, 100 m. brasse.
Brechtbühl Liz, 100 m. et 400 m. crawl.
Brechtbühl Renée, 50 m. brasse et 50 mètres crawl (notons que Renée est la 4ème de la famille à entrer en compétition).
Buttet Nicole, 50 m. brasse.
Maye Marie-Françoise, 100 m. brasse.
Perrier Danièle, 100 m. brasse.

Brechtbühl Jean, 50 m. brasse.
Capponi Sandro, 100 m. et 400 m. crawl.
Fanti Ernest, 400 m. crawl.
Morand Bernard, 400 m. crawl.
Rossier Claude, 100 m. brasse.
Werlen Christophe, 100 m. et 400 m. crawl.

Galerie
des vedettes

JORGE TORO

L'animateur chilien



Avec son compère Rojas, Jorge Toro aura été le grand animateur de l'équipe nationale chilienne au cours des championnats du monde disputés devant son public. Pour atteindre cette grande consécration, il a dû lutter de toutes ses forces contre sa propension à opérer en soliste. C'était un joueur d'instinct que la psychologie de l'entraîneur Fernando Riera a réussi à plier aux exigences du football collectif.

Jorge Toro est l'homme du milieu par excellence. Sa technique variée est heureusement complétée par un souffle inépuisable. Il « sent » le jeu de façon remarquable, ce qui lui permet d'être sur toutes les trajectoires. Adroit de nature, il possède détente et vitesse, couvre bien sa balle, se montre précis dans ses distributions. Son sens de la feinte et de l'esquive servent à garder un merveilleux équilibre au sortir de dribbles souples et coulés. A 25 mètres du but adverse, Toro n'hésite pas à lâcher des « obus » de gros calibre. Il shoote terriblement fort des deux pieds. Ses coups francs sont des modèles de force et de précision. On l'a comparé au Didi de 1958. Cette image est valable sur le plan technique seulement car le petit Chilien est autrement plus actif et effectif. En effet, il peut accomplir une besogne écrasante au cours d'un match et se montrer à la fois l'inspirateur et l'exécuteur des hautes œuvres offensives.

Toro perd toutefois assez facilement ses moyens si l'opposition est âpre et que ses nerfs craquent. C'est là qu'il faut rechercher la raison de son échec relatif à la Sampdoria de Gênes où il fut transféré l'automne dernier. S'il parvient à se dominer, il ne tardera pas à devenir une grande vedette du calcio. D'autant plus qu'il n'a que vingt-quatre ans et qu'avant lui, des hommes comme Manfredini, Sivori ou Maschio ont également connu une difficile période d'adaptation.

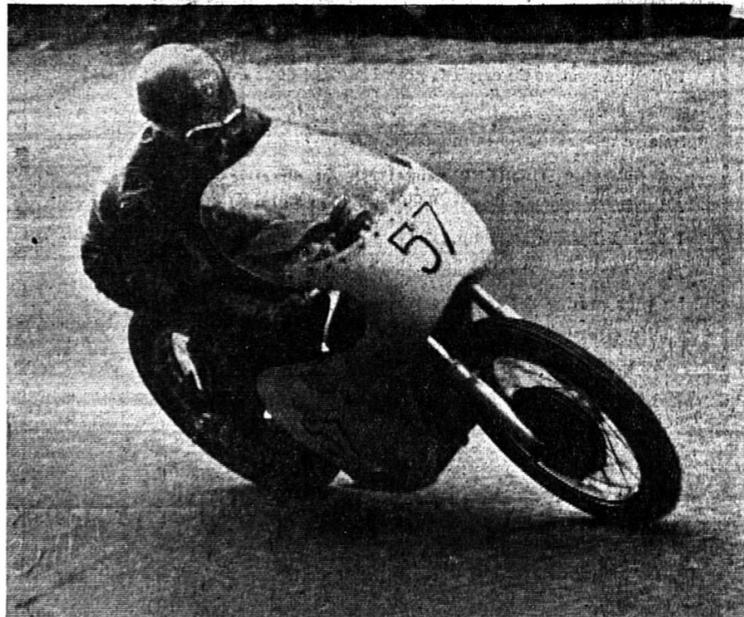
La semaine prochaine :
MASOPUST et ALBERT

Le 1er septembre Course de côte
Orsières-Champex

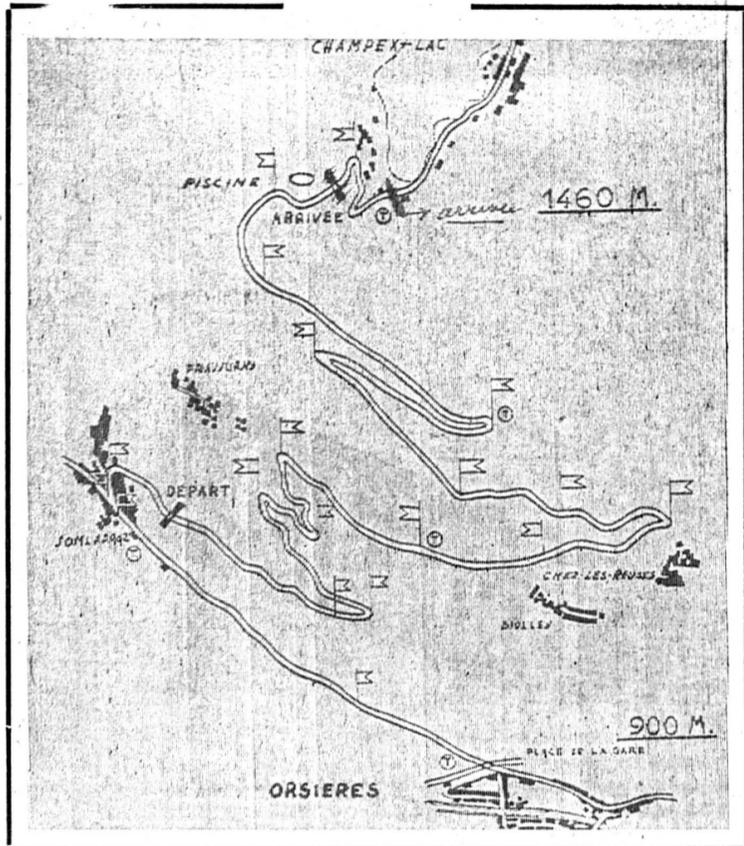
Si, sur le plan pratique, elle s'efface progressivement pour faire place à la voiture, plus confortable, sur le plan sportif, la moto ne lâche pas un pouce de terrain et l'engouement du public pour les courses de côte va croissant. Amour du risque ? du bruit peut-être ? des sensations fortes ? C'est un peu tout cela qui attire les foules, mais aussi le désir d'applaudir des hommes courageux que rien n'empêche d'enfourcher des bolides de plus en plus puissants.

La course de côte Orsières—Champex du dimanche 1er septembre, insérée maintenant dans le calendrier sportif, est en passe de devenir une tradition.

Les spectateurs en auront d'ailleurs pour leurs frais de déplacement puisque deux nouveautés consorseront cette année cette manifestation sportive. Ce sont : d'une part, lors des essais dès 7 heures le matin, le départ de deux coureurs simultanément jusqu'en catégorie 250 cmc et, d'autre part, pour la première fois en Valais, l'entrée en piste des bolides de 550 cmc et de 680 cmc, en catégorie sport. Rappelons que ces derniers ont atteint, à la course de Châtel-St-Denis—Les Paccots, la moyenne de 104,500 km. à l'heure. L'un des grands favoris, en 250 cmc, est le coureur local de la sectio d'Entremont : M. Lucien Piatti, gargariste à Orsières.

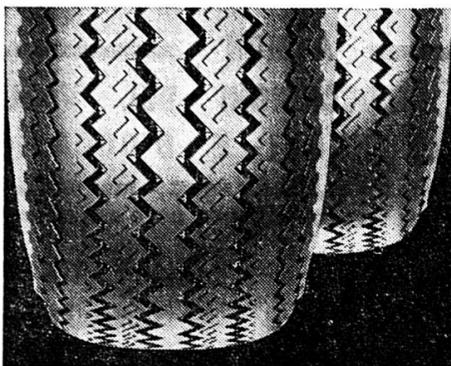


Lucien Piatti à la course Châtel-St-Denis—Les Paccots.



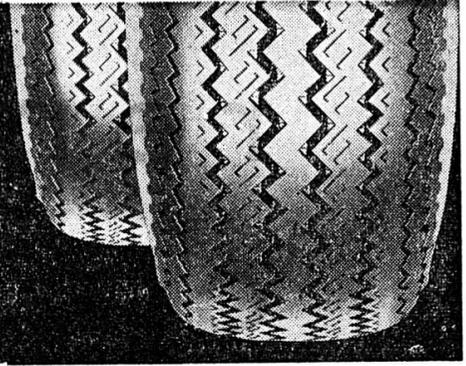
FOOTBALL

Les secrétaires généraux de 27 fédérations nationales, rattachées à l'UEFA ont tenu un congrès à Copenhague. Les discussions portèrent essentiellement sur des questions administratives. On recherche également une unité de vue pour trouver les dates des grandes compétitions internationales.



Aucun organe de voiture n'est plus vital que le pneu
Aucun pneu n'est plus perfectionné que le Continental

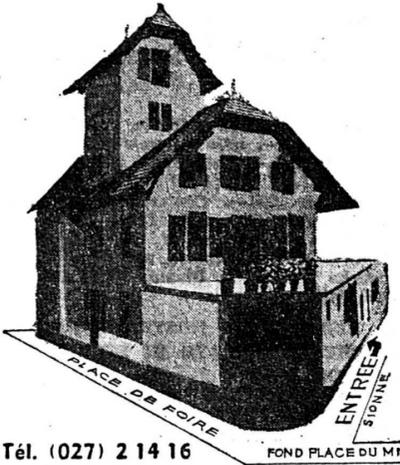
Continental



à Sion

Centrale des occasions du Valais de meubles neufs et occasions

MAISON JULES RIELLE - PLACE DE FOIRE
RUE DES BAINS 6
AU FOND DE LA PLACE DU MIDI, APRES LA SIONNE



Tél. (027) 2 14 16

- Belles commodes neuves 121.-
- Armoires 2 portes neuves 159.
- Armoires 3 portes neuves 270.
- Divans av. matelas neufs 128.
- Chambre à couch. 580.
- Salles à manger 550.
- Tapis milieux neufs 180 x 260 95.-
- Tours de lit neufs 76.-
- Descente de lit 11.- neuve

DUVETS NEUFS depuis Fr. 30.—. Coiffeuses avec miroir, neuves, Fr. 164.—. Tables de nuit, Fr. 69.—. Jolis guéridons, Fr. 30.—. Lit 1 place comprenant sommier métallique et tête réglable, Fr. 130.—. Belles chaises neuves, Fr. 19.35. Couverture depuis Fr. 15.—. Lits doubles qualité extra avec protège et matelas, Fr. 290.—. Entourages de divans depuis Fr. 145.—. 20 divans d'occasion de Fr. 90.— à Fr. 120.— pièce. Salon 3 pièces, Fr. 195.— comprenant 1 canapé, 2 fauteuils. Miroirs de coiffeuses neufs depuis Fr. 17.—. Couvre-lits, jetés de divan, couvertures piquées, salles à manger rustiques pour chalets. Divans-couch d'occasion à débarrasser. Nombreux divans, lits, fauteuils.

DANS VOTRE INTERET VISITEZ NOTRE GRANDE EXPOSITION
VOUS TROUVEREZ TOUT CE QUE VOUS DESIREZ
EN MEUBLES NEUFS ET D'OCCASIONS

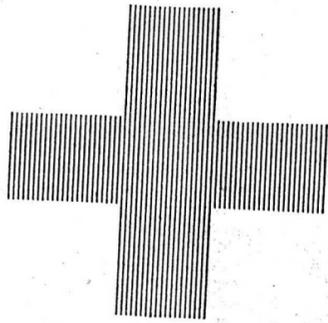
Grands Magasins (maison mère)

Halle aux Meubles S.A. à Lausanne

UNE DES PLUS GRANDES EXPOSITIONS DE SUISSE
La plus vieille maison valaisanne de meubles à Lausanne
Direction: Marshall Fils - Tél. (021) 22 99 99

Exposition 3000 m² Rue des Terreaux 15
Où vous trouverez un des plus grands choix de Suisse soit plus de 300 mobiliers en tous genres. Larges facilités. Livraison franco domicile dans toute la Suisse - En cas d'achat d'un montant minim. de Fr. 500.—: remboursement billet CFF ou plein d'essence.

100 ans au service de l'humanité...



et toujours, le monde a besoin de la Croix-Rouge!

AIDEZ LE COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE
Compte de chèques postaux 1 777

SAINT-TRIPHON Amis de la Tour

Samedi 31 août de 14 h. à 18 h.
Dimanche 1er septembre 8 h. à 17 h.
Tir de groupes et individuel:
Challenge - Distinctions - Prix au stand du Brûlet
et samedi 31 août à 20 h. 30

Grand bal

à Saint-Triphon-Village avec l'excellent ensemble ROMARJANS
Cantine - Vins A.V.O.

A REMETTRE à Genève sur grande artère

boucherie-charcuterie

complètement installée.
Prix Fr. 72 000.—
de préférence à famille catholique.
Ecrire sous chiffre T 141297 X Publicitas, Genève.

PRETS

- Sans caution jusqu'à 5000 fr.
- Formalités simplifiées
- Discrétion absolue

BANQUE COURVOISIER & Cie

NEUCHÂTEL - Tél 038 5 12 07

Entreprise génie civil de la place de Sion, cherche

chauffeur de camion

Salaire à convenir. Place stable.
Entrée tout de suite ou date à convenir
Dubuis & Dussex, entrepreneurs, Sion.
P 12344 S

Coiffeur pour dames

cherche place tout de suite dans bon salon.
Ecrire sous chiffre P 12377 S à Publicitas, Sion.

Jeune fille

18 à 20 ans est demandée dans ménage de commerçants de quatre personnes.

Faire offres à Mme F. Steiger-Margot, place du Marché 3, Sainte-Croix (VD) Tél. (024) 6 21 20.

ON CHERCHE

bonne cuisinière

dans café-restaurant pouvant travailler seule. Bons gages.

Faire offres à Mme Grivat, Café du Cerf, Orbe. Tél. (024) 7 22 80.

Magasin de Monthey cherche

apprenti vendeur

ou aide-vendeur
Entrée tout de suite.
Ecrire sous chiffre P 130 S à Publicitas, Sion.

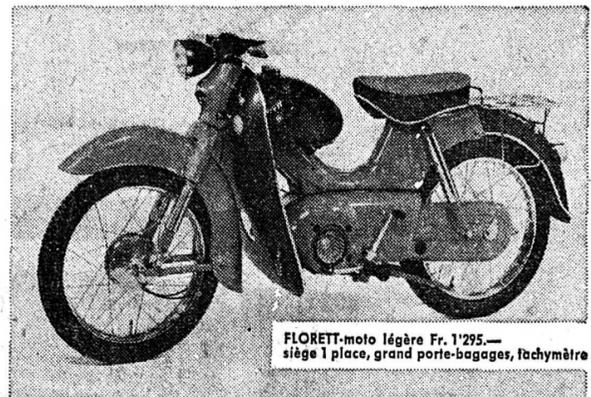
On cherche
2 chauffeurs de camion connaissant parfaitement le Diesel.
Bon salaire.
Téléph.: heures de bureau (027) 4 14 87.
(en dehors): (027) 4 15 31.

Le succès parle pour

FLORETT

En 1962, 47 marques de motocyclettes légères ont été importées, en Suisse, du monde entier. Le 64% exactement des importations, c'est-à-dire plus d'une moto sur deux, a été livré par un seul fabricant: KREIDLER. Existe-t-il meilleure preuve de la supériorité de cette marque?

- 4 vitesses judicieusement échelonnées, changement au pied
- Suspension hydraulique, avant et arrière confortable
- Equipement électrique 29 Watt suisses.
- Côtés de 36% (la route du Gotthard n'est que de 12%)
- Coffre à outils verrouillable
- Grand porte-bagages



FLORETT-moto légère Fr. 1'295.—
siège 1 place, grand porte-bagages, tachymètre

La puissante FLORETT existe en version moto-solo et moto 2 places. Demandez la documentation détaillée pour ces modèles ou les autres créations FLORETT chez les concessionnaires KREIDLER ou directement au représentant général KREIDLER pour la Suisse:
Intermot Verkaufs AG., Zürich 39, Hallwylstrasse 24

Avantages particuliers: La FLORETT-SOLO est entièrement assurée par la Suva; pour la FLORETT avec siège double (2 places) il existe une catégorie d'assurances et d'impôts particulièrement avantageuse.

GARAGE R. COUCET

MARTIGNY-BOURG
Tél. (026) 6 07 76

VERNAYAZ
Tél. (026) 6 59 62

Garage du Midi, M. Lochmatter

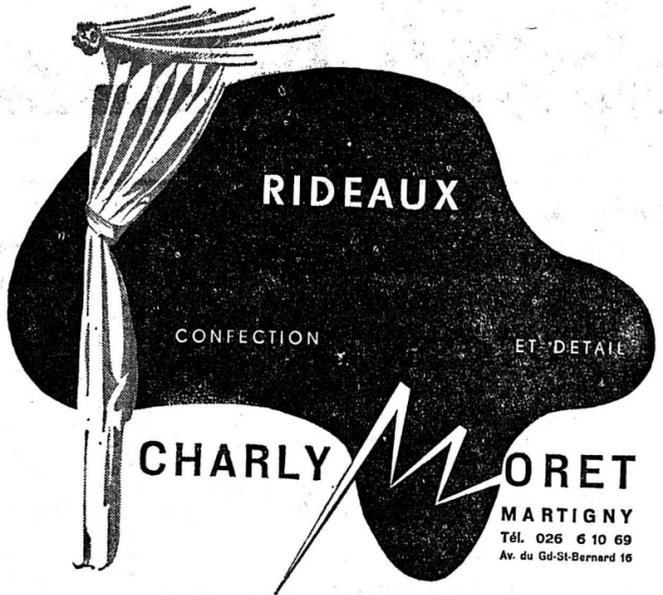
SION - Tél. (027) 2 10 33

Abonnez-vous au « Nouvelliste du Rhône »

SECURITAS S. A.
engage
Gardiens de nuit permanents
Gardes
pour services occasionnels
Gardes permanents
et auxiliaires
pour Exposition Nationale 1964.
Demander formule d'inscription en précisant la catégorie choisie à:
SECURITAS S. A., M. Léon Morard, Petit-Chasseur, Bât. Beau-Site, à Sion.
P 1446 L

Dessinateur-architecte
demandé tout de suite ou à convenir par bureau de Vevey.
Semaine de cinq jours.
Bureau E. Blauer et R. Minacci, avenue Richonnet 25, Vevey.

Importante station-service située entre Morges et Lausanne, cherche pour le 1er octobre, une jeune fille comme **service-maid**
parlant français et allemand et possédant, si possible le permis de conduire.
Faire offres à Marcel Gouffon, station Total, Prévèrènges Tél.: (021) 71 15 44.



Samedi 31 août dès 20 heures
Dimanche 1er septembre
dès 16 h. et 20 h.

KERMESSE

du F.C. CHATEAUNEUF
au terrain de la Garenne

BAL

Orchestre MICHEL SAUTHIER
6 musiciens
Plancher neuf

CANTINE
TOMBOLA
JEUX FORAINS

rentrée des classes



Sacs, trousse, plumiers, crayons de couleurs, règles, plumes à réservoir, stylos à bille, porte-mines, taille-crayons, gommes, compas, équerres, tés, cahiers, etc.
Au rayon de papeterie.

Gonset G

L'ECOLE-CLUB MIGROS VALAIS invite cordialement

toutes les personnes qui ont du plaisir à enseigner l'une ou l'autre des disciplines suivantes :

Français, allemand, anglais, italien, espagnol, l'écriture, sténographie, correspondance, comptabilité, publicité,

dessin, peinture, modelage, céramique, mosaïque, peinture sur porcelaine, émaux, reliure, photographie, cinéma,

cuisine, couture, broderie,

bridge, styles, théâtre et diction, danse, guitare, yoga, escrime, culture physique,

motocycle et dépannage de voiture, auto-école,

à se joindre aux 50 professeurs actuels en lui adressant cours offres sous case postale 148, Martigny.

P 12 S

AGRIA

pulvérisateur, motoculteur, tracteur, faucheuse

6 CV. 3 vitesses de travail, machine arrière sans chaîne. Tous renseignements complémentaires à l'agence AGRIA

G. Fleisch - Saxon

Téléphone : (026) 6 24 70

Ofa 4126 L

ECOLE NOUVELLE DE LANGUES

Cours rapides de langues étrangères de 12 semaines. Rentrée le 23 septembre 1963. Inscriptions jusqu'au 15 septembre. Fermée du 20 août au 4 septembre. Pour tous renseignements, s'adresser par écrit à la direction : J. DUVALL, 20 av. Ritz, Sion, tél. (027) 2 12 53

P 11493 S

A vendre

Peugeot 404

1961, intérieur simili cuir, état impeccable. Fr. 6200
Tél. (026) 6 16 16

P 384 S

A vendre

OPEL Caravane

1700, 1960, parfait état, modèle luxe. Prix intéressant. Ev. échange contre VW récente. Garage Central, Sion.

Tél. (027) 2 36 46
P 12400 S

A vendre

à BEX, propriété comprenant : maison d'habitation, grange, écurie et 20.000 m² de terrain, soit 15 m² en vigne. A la même adresse, à vendre accordéon « Ronco », 120 basses.

Ecrire sous chiffre PR 41736 L, à Publicitas, Lausanne.

P 1563 L

A vendre un

champ

de 1750 m² au nord de Chamson.

Ecrire sous chiffre P 12348 S à Publicitas, Sion.

A louer à Chamson un

studio

chambre, cuisine, hall, WC et douches.

Bien exposé.

Ecrire sous chiffre P 12348 S à Publicitas, Sion.

A vendre pour cause double emploi

piano

d'étude. Brun. 150 francs.

Tél. (026) 7 11 21

sommelière

2 services, gros gain, nourrie, logée.

S'adr. à L. Vogel, Café Le Pavillon, Bex.

Tél. (025) 5 23 04

Café-Restaurant de la Place, Châtel - Saint - Denis cherche

sommelière

connaissant la restauration, si possible deux langues. Congés réguliers. Gains intéressants. Si désiré, 2 jours de congés par semaine.

Faires offres avec copies de certificats, à R. Périsset, chef de cuisine.

P 127 F

On cherche

sommelière

Débutante acceptée.

S'adresser au café de la Tour à Martigny.

Tél. : (026) 6 10 38
P 65408 S

On cherche

sommelière

Bons gains assurés. Etrangère acceptée.

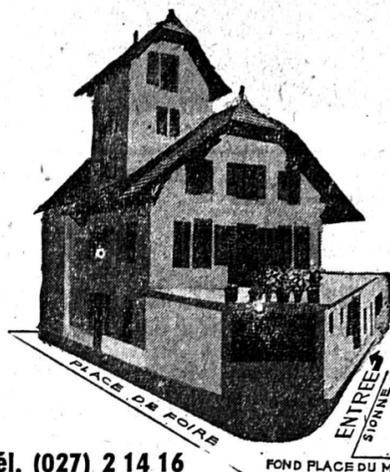
Mme Grobety, Hôtel du Pont-du-Trient, Vernayaz

Tél. (026) 6 58 12
P 12375 S

A SION

CENTRALE D'OCCASIONI DEL VALLESE DI MOBILI NUOVI E D'OCCASIONE

DITTA JULES RIELLE - PLACE DE FOIRE - RUE DES BAINS
IN FONDO ALLA PLACE DU MIDI, DOPO LA SIONNE



Tél. (027) 2 14 16

Bei « como » 121. nuovi

Armadi a due porte nuovi 159.

Armadi a tre porte nuovi 270.-

Divani con materasso nuovi 128.

Camere da letto nuovi 580

Sale da pranzo nuovi 550.

Tappeti milieu nuovi 180x260 95.

Giriletto nuovi 76.

Scendiletto nuovi 11

PIUMINI NUOVI da fr. 30.—. Coiffeuses con specchio, nuovi fr. 164.— comodini fr. 69.—, bel tavolini fr. 30.—, letto da una piazza con rete metallica e alzatesta regolabile, fr. 130.—. Belle sedie nuove, fr. 19.35 Coperte a partire da fr. 15.—. Letti doppi di ottima qualità con proteggi materasso e materasso, fr. 290.—. Contorni per divano da fr. 145.—. 20 divani d'occasione da fr. 90.— a fr. 120.— l'uno. Salotto - 3 pezzi comprendenti 1 canape e due poltrone fr. 195.—. Specchi per coiffeuses nuovi da fr. 17.—. Copriletto, coperte per divani, coperte imbottite, sale da pranzo rustiche per chalets, Divani - letto d'occasione da liquidare. Numerosi divani, letti, poltrone.

Nel VOSTRO INTERESSE VISITATE LA NOSTRA ESPOSIZIONE TROVERETE TUTTO CIO' CHE DESIDERATE IN MOBILI NUOVI E D'OCCASIONE

ACHATS — VENTES — ECHANGES

GRANDS MAGASINS (casa madre) HALLE AUX MEUBLES S. A. A LOSANNA

UNA DELLE PIU' GRANDI ESPOSIZIONI DELLA SVIZZERA

La più vecchia ditta del Vallese a Losanna
Direzione : Marschalls Fils - Tél. (021) 22 99 99

Esposizione 3000 mq. Rue des Terreaux 15
Troverete una delle più grandi scelte della Svizzera, più di 300 articoli di mobilio in qualsiasi genere. Grandissime facilità - Invio franco domicilio in tutta la Svizzera - Per acquisti superiori a Fr. 500.— rimborso delle spese di viaggio o pieno benzina.

P 243 L

Propriété de 67 000 m² VAL D'ILLIEZ

beau terrain, prairie et pâturage à 1300 m. d'altitude, face aux Dents-du-Midi. A quelques minutes d'une route carrossable, avec joli chalet comprenant 2 chambres, cuisine, grange et écurie, eau et électricité.

Affaire d'avenir.
Prix : Fr. 85 000.—.

S'adresser case 70 à Monthey ou téléphoner le soir dès 18 heures au (025) 4 11 57.

BEX

Samedi 31 août - Dimanche 1er sept.

Grande salle

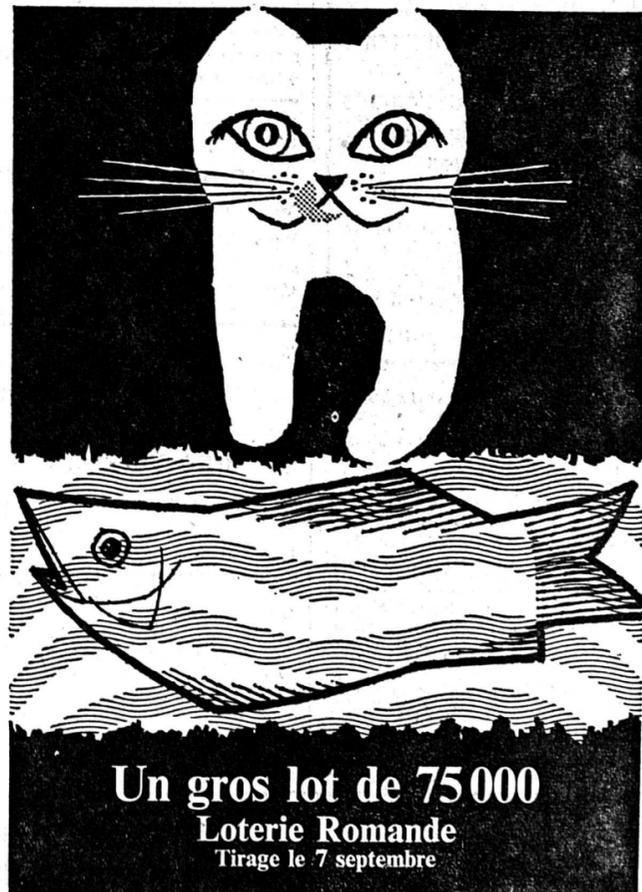
GRANDE KERMESE

Organisée par l'Union instrumentale

Les deux soirs

GRAND BAL

Ambiance — Jeux



Un gros lot de 75 000
Loterie Romande
Tirage le 7 septembre

Sion, La Planta, ch. post. Ilc 1800

LA PAGE DE LA FEMME

par SIMONE VOLET



Modèle suisse Amy

Avant le lever du rideau

VOICI le temps des « collections », et la fièvre est déclenchée dans les ateliers. Les studios et les « cabines » des grands animateurs, de la mode. Venus de tous les coins du monde, les acheteurs sont à l'affût des toutes dernières trouvailles de Paris, mais chut... nous n'avons pas encore le droit de vous dévoiler ce que sera votre mode cet automne, attendons notre supplément...

Vous pour qui les vacances ne sont plus qu'un beau souvenir que vous évoquez avec regret en pensant que toute une année vous sépare des prochaines ; vous pour qui les vacances ne sont pas limitées aux seuls mois de juillet et août ; et vous qui ne pouvez en prendre, la même fièvre bouillonne dans les veines : que porterez-vous de nouveau ?

Déjà nous avons à notre disposition un simulacre de rentrée avec l'éternelle robe chemisier... éternellement renouvelée par quelque détail inédit, avec le petit deux-pièces, ni costume, ni trop chaud, en jersey coton Minicare infroissable, agréable intermédiaire entre la robe d'été et le tailleur d'automne. L'une et l'autre mettront en valeur votre peau merveilleusement bronzée, votre teint éclatant et en bonne santé après deux mois d'oxygénation.

J'ai déniché ces deux modèles aussi bien pour vos promenades en ville que pour vos flâneries en banlieue ou à la campagne, pour vos courses en voiture, et pour vous les retardataires qui les emporterez dans vos bagages.

Ces modèles « made in Switzerland » vous permettront de rivaliser d'élégance et d'originalité avec les étrangers qui viennent en villégiature chez nous et avec les élégantes que vous rencontrerez dans n'importe quel site de notre pays ou de l'étranger.



Modèle allemand Vollmoeller

Simone Volet

Douche ou baignoire ?

Lorsque nous discutons et prévoyons l'aménagement intérieur, rarement il est question de la salle de bains. C'est une chose entendue, chacun en désire une et elle est presque partout entrée dans les mœurs.

Si je pose aujourd'hui le problème douche ou baignoire, c'est que pour ma part, j'ai apprécié la douche en vacances. Bien entendu, il est possible de prendre une douche dans une baignoire, mais on le fera peut-être moins fréquemment, et pourtant, si l'on savait tout le bien pouvant résulter d'une douche !

Laissons-là douche et baignoire, mais si la chose est possible, préférons la première à la seconde qui ramollit.

En effet, « Vie et Santé » dit grand bien de « L'eau, amie de la beauté : la douche », laissons-lui la parole :

« Si vous en avez la possibilité, douchez-vous quotidiennement le matin. Bien vite vous apprécierez et le temps

gagné grâce à cette toilette générale par rapport aux ablutions en « pièces détachées », et l'impression de bien-être qui s'ensuit.

Point n'est besoin de la douche froide pour « éveiller » votre organisme aux tâches de la journée. La température préférable est... celle qui convient. Contrairement aux bains, la douche peut être brûlante si vous avez le réveil frileux et difficile. Cette détente dans la chaleur vous permettra peut-être une giclée finale glacée et revigorante à la façon des Nordiques (l'eau froide se supporte en effet souvent mieux après une ondéée d'eau très chaude ou après une ondéée même tiède). Pour la moyenne des gens, une bonne douche tiède, un savonnage vigoureux à la brosse ou au gant de crin, un large rinçage en offrant au jaillissement de l'eau les points sensibles de la nuque et des reins tonifient le système nerveux, accélèrent raisonnablement la circulation et, de jour en jour, donnent une peau plus vivante, plus serrée sur une musculature plus ferme. La douche réalise à la fois une sorte de massage mécanique et de la réflexothérapie.

La douche froide ne convient pas à tout le monde ; elle facilite moins le « dégrassage », surtout chez les individus à peau grasse, mais elle a une remarquable action tonique. Ninon de Lenclos attribuait la persistance de son éclatante beauté jusqu'à un âge avancé à l'usage quotidien des ablutions intégrales d'eau froide. Les bienfaits de la douche froide sont importants pour l'équilibre et l'organisme. Les réflexes nerveux sont avivés, l'appétit s'aiguise, le sommeil devient meilleur. La digestion et les échanges de liquides contenus dans les cellules sont facilités par l'amélioration de la circulation. Une cure de douches froides fait souvent maigrir les obèses et vice-versa.

IL Y A PARTOUT LA PLACE D'UNE DOUCHE
Avec un peu d'imagination, on peut toujours installer une salle d'eau, même dans un espace très réduit. Un placard, un fond de couloir, une partie de la cuisine, un coin de chambre ou de sous-sol peuvent être arrangés sans avoir à faire de la maçonnerie et sans aménagement des murs.

CAROLINE

Le coin de la décoration

... de la décoration des petits coins de la maison. Et c'est authentique, je l'ai vu de mes yeux :

— un « cabinet » de verdure... imaginez votre petit coin tapissé d'un de ces tapis moquette de coton à longues dèches, vertes, piqué de marguerites artificielles, fenêtre grillagée de l'intérieur, la cuvette est également recouverte d'un gazon fleuri et tous les accessoires pour rouleaux à papier, savonnière, etc. sont assortis. Pour achever l'impression du « petit coin » de verdure, la chasse d'eau est camouflée par ce grand sac en paille rapporté l'année dernière d'Italie, qui déborde de marguerites... Après tout, pourquoi pas, une amusante fantaisie décorative dans une maison de campagne, un week-end, je vois déjà les visites s'exclamer !

— Partant de notre premier exemple, toutes les idées sont admises. Ici, la chasse d'eau disparaît derrière un rideau écossais froncé, et le plafond de notre petit endroit étant très élevé, la ou le décorateur ont imaginé un auvent, comme une toile de balcon, terminée par un volant festonné bordé de fran-



QUEL BEAU « PRETEXTE ». — « PRETEXTE » est le nom qu'a donné Jeanne Lanvin à cette robe de la mode nouvelle 63/64 en natté TERCYL gris ter de Wurmsier. Le col cranté très bas est fermement ouvert sur une modestie du même tissu.

Votre menu pour dimanche

Spaghetti en sauce piquante
Salade niçoise
Fricandeaux
Tartelettes aux abrics.

SAUCE PIQUANTE

Faites revenir dans de la graisse beurre très chaude, un oignon et une gousse d'ail finement hachés, et un à deux cubes de soja. Ajoutez deux tasses d'eau, faites bouillir, puis liez avec une cuillère à thé de maïzena délayée à froid et passez au tamis. Y incorporer une demi-boîte de thon émietté, quelques olives dénoyautées et coupées et deux à trois filets d'anchois broyés. Servir avec les spaghetti encore fermes.

Lèche-vitrines

Les matières plastiques prennent de plus en plus de place dans notre vie quotidienne, dans notre organisation ménagère, et nous avons eu la curiosité de rechercher quelques nouveautés à votre intention :

* La vaisselle ne prend plus seulement de la couleur, de la transparence, un caractère incassable, mais encore pour un prix minime, les matières plastiques donnent l'impression de faïences rustiquement fleuries.

* Pour le jardin potager, un châssis incassable, léger inaltérable, pratique, étudié pour assurer une parfaite sécurité et un très bon rendement. Il protège bien contre le froid et la chaleur, supporte la grêle sans dommage, ne comporte pas d'armature pouvant rouiller, et se transporte facilement, étant donné son extrême légèreté.

* Un petit appareil à couper ultra pratique qui consiste en une lame incluse et protégée par un corps en plastique permettant de couper tissu, papier, carton sans risque ni effort.

* Un appareil qui enlève à la maîtresse de maison ses tâches ennuyeuses :

ses : moudre, pétrir, broyer, battre, émincer et permet de préparer en peu de temps des menus intéressants et variés.

* Un sèche-cheveux, très budget rose, en plastique antichoc, avec embout sifflet en nylon, qui ne pèse que 600 gr., ce qui le rend particulièrement maniable.

* Des plateaux dont la transparence, la couleur, l'irréel de leur matière font que leur apparence semble être taillée dans une gemme précieuse, alors qu'ils sont en réalité en plexiglas. Ils peuvent, ou non, être gravés d'un monogramme doré.

* Un aspirateur-laveur électrique carrossé de plastique léger, mais extra dur, qui répand automatiquement l'eau savonneuse sur le sol, lave énergiquement avec une brosse en nylon, réaspire l'eau et sèche instantanément le sol par soufflage d'air.

Encore la guerre aux talons-aiguilles

Personnellement, je les trouve élégants, et je ne suis pas la seule, si l'on en croit la guerre déclenchée à ces malheureux talons-aiguilles, qui ont le tort d'abîmer les sols de nos appartements, bureaux, et si ce n'était que ça : les conservateurs des châteaux et monuments historiques, des musées, se plaignent de voir leurs planchers vénérables troués avec si peu de respect. Naturellement, c'est le comble de voir ces planchers qui ont connu tout au long des siècles les souliers à la poulaine, les bottes des mousquetaires, les chaussures à boucles des courtisanes, ne pas supporter ces pointes assassines qui rendent les chaussures si légères, que portent les femmes de notre temps, esclaves de la mode, armant les talons.

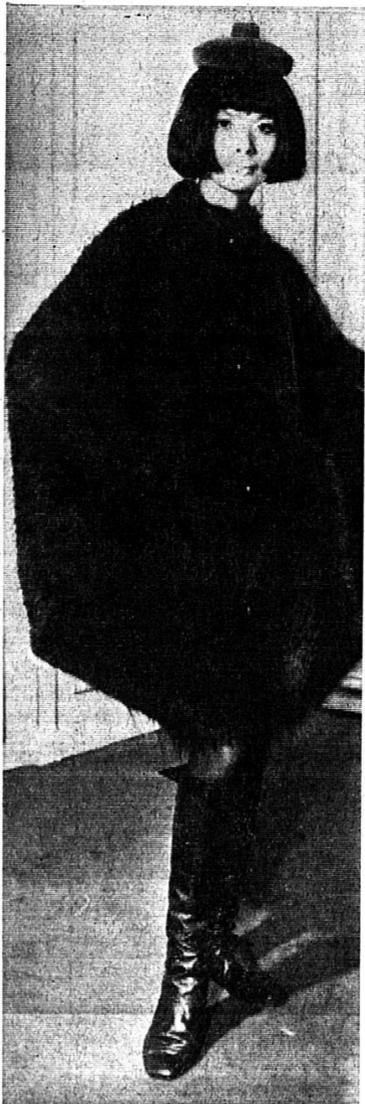
Avez-vous remarqué que les modes absurdes durent plus longtemps que les autres ? Et ce ne sont pas les arrêtés des propriétaires de Suisse, de France et d'Allemagne concernant la responsabilité des locataires pour les dégâts causés aux parquets qui sont parvenus à abolir ces talons-aiguilles. Une mode vient, une mode passe, celle-là aura fait du bruit et des trous, couler de l'encre et enrichi les bars à talons, il faut en convenir tout cela c'est du passé ou presque : il faut toujours quelques retardataires, mais celles-là marchent sur la pointe des pieds lorsqu'elles entrent dans un bâtiment.

Cet été nous nous sommes familiarisées avec les éternels lifty, pas très élégants, mais si stables, et dans les chaussures habillées, avec ces drôles de talons ouverts dans le bas en spatules à facettes. A ceux-là, je préfère le talon plus bas, plus large, plus classique. Et je me trouve au Japon de la résonne de nos fabricants suisses de chaussures à toutes ces plaintes concernant les talons-aiguilles !

Moune



CHEZ PIERRE BALMIN : voici « Ambassade » robe du soir courte ; de ligne princesse, présentée par Pierre Balmin. Ensemble de broderies sur tulle noir, en bandes horizontales, orné de corail et de fils d'argent...



CHEZ JACQUES HEIM : voici « Orly » ensemble pour voyages ; en tweed beige et marron. Un manteau 7/8 est abondamment bordé de vison et se porte sur une robe de même tissu, tandis que les petits bottillons sont également assortis.

Caroline

TOUS vos MEUBLES
avec 42 mois de **CREDIT**

SANS RÉSERVE de PROPRIÉTÉ

EUROPE MEUBLES

VISITEZ

OUVERTS TOUS LES JOURS (lundi et samedi y compris)

FRAIS DE VOYAGE REMBOURSES EN CAS D'ACHAT GRAND PARC A VOITURES PETIT ZOO

TINGUELY AMEUBLEMENTS

Route de Riaz N°s 10 à 16
Sortie de ville
direction Fribourg
Tél. (029) 2 75 18 - 2 81 29

BULLE

Membre de l'Europa-Meubles

Sans formalité ennuyeuse
Choix varié et considérable
22 vitrines d'exposition

Pas de succursales coûteuses
mais des prix

Meubles de qualité garantis
Des milliers de clients satisfaits

Facilités spéciales en cas de
maladie accidents etc.

Remise totale de votre dette en
cas de décès, ou invalidité totale
(disp ad hoc) sans suppl. prix

Vos meubles usagés son pris en
paiement.

**Sans engagement nos
GRANDS MAGASINS**

reprise
nous offrons

200 fr.

au moins à tout acheteur
d'un scooter neuf pour la reprise de n'importe
quel véhicule à moteur à deux roues,
même en très mauvais état.
Si ce véhicule est encore utilisable,
un montant important sera ajouté,
comme plus-value,
à sa valeur de reprise.

nouveau!
Lambretta frein à disque

les expériences sont "emballantes":
le frein à disque avant sur Lambretta 175 TV,
seul scooter au monde à posséder
cette innovation technique, a fait ses preuves.

Lambretta offre maintenant
le frein à disque avant également
sur le modèle 125 LI

Lambretta équipée de
pneus Firestone Suisse

Martigny-Bourg: BENDER & Cie, av. du Grand-St-Bernard
Sion: A. FRASS.

Une chance pour vous !

Pour compléter notre équipe, nous engage-
rions encore un

représentant

désirant se créer une situation intéressante
(la plupart de nos représentants sont chez
nous depuis 5, 10, 15 ans et plus et ne
voudraient pas changer). Mise au courant à
nos frais, bon gain, conditions de travail
agréables. Il s'agit de vendre des produits
d'excellente qualité, dont on a besoin dans
chaque exploitation agricole et dans chaque
ménage, et qui sont offerts à des prix très
avantageux. Rayon intéressant.

Si cela vous intéresse, écrivez-nous en joignant un bref curriculum vitae et si possible
une photo.

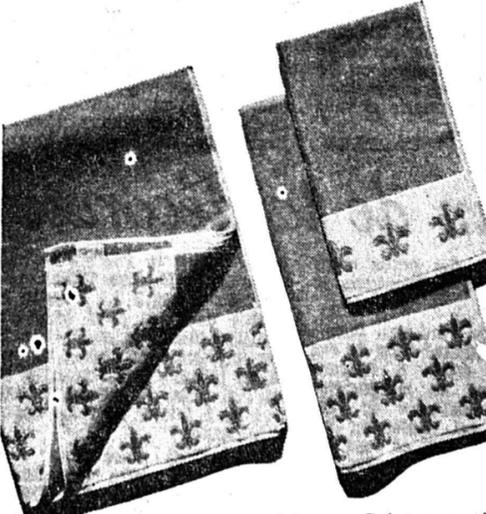
W. Blaser & Cie
Usine chimique
Hasle-Rüegsau
Tél. (034) 3 58 55

A louer pour automne 1963 à Martigny-Ville plusieurs

APPARTEMENTS

de 4, 3, 2 pièces et studios, dans locatif neuf, tout confort

S'adresser à Meinrad Dirren, domaine des Iles, Martigny. Tél. (026) 6 16 17.



Unique garniture linges de
bain en rose, bleu, jaune
et vert

le drap 100/150 cm 24.80
le linge 50/100 cm 8.90
le linge 40/70 cm 4.90

Je cherche une
sommelière
congés réguliers.
Café du Progrès
Martigny-Bourg
Tél. (026) 6 12 21

Langenthal SA
Tissage de toiles de
Lausanne, Rue de Bourg 8

'7 points
pour
espresso *

"MERCURE"
le café moderne



bleit + bestsch
reste toujours frais
saupré freschissimo

- ① café pur
 - ② mélange corsé
 - ③ moulu fin
 - ④ emballage vacuum
 - ⑤ se conserve une année
 - ⑥ sachets d'une portion
 - ⑦ 8 sachets 240 g net
- 3.60** 5% de rabais
- * café noir sans caféine ristretto

"MERCURE"
excellent + avantageux

Pour le pensionnat

LE SPECIALISTE DU TROUSSEAU
vous offre

OREILLERS depuis 7.90
OUVETS depuis 25.-

GRAND CHOIX DE
COUVERTURES - DRAPS DE LIT
FOURRES en blanc et en couleurs

Pour la rentrée des classes

Voyez notre rayon de TABLIERS et nos TISSUS
avantageux

"A l'Economie"
Ed. Röhner-Coppex

Place du Midi SION Tél. 2 17 39

COMMISSION ROMANDE GCV

Place au concours

La Fédération chrétienne du personnel des entreprises
publiques de transport de la Suisse (GCV) cherche pour
son Secrétariat romand à Lausanne

UN SECRETAIRE SYNDICAL

connaissant et aimant les affaires syndicales, de langue
maternelle française, ayant de bonnes notions d'allemand
et étant habile rédacteur, pour collaboration régulière, en
français, au journal fédératif.

Les candidats doivent posséder l'entregent nécessaire pour
traiter d'une manière indépendante avec les autorités, les
administrations publiques, les organes de la Fédération et
les membres.

Traitement intéressant, vacances et caisse de retraite.

Les offres de service manuscrites, avec curriculum vitae
complet, doivent être adressées jusqu'au 15 septembre 1963
au président de la Commission, M. Rey André, secrétaire
CCF, Finhaut (VS).

Nous engagerions pour entrée tout de suite ou à
convenir quelques

MECANICIENS SUR AUTOS

connaissant bien leur métier et ayant de la pratique
pour les réparations de camions Diesel.

Un ou deux

MANŒUVRES

pour lavage et graissage. Agréable ambiance de travail,
salaire selon rendement. Caisse de retraite.

Offres avec copies de certificats, bref curriculum vitae
prétentions de salaire et date d'entrée sont à adresser:
au GARAGE DU PONT-DE-LA-MORGE S.A., Case
postale 154, Sion I.

ECOLE PROTESTANTE - SION

La rentrée des classes pour tous les élèves
aura lieu le

Mardi 3 septembre
aux heures habituelles

LE BUS FONCTIONNERA
pour les quartiers de l'Ouest

Renseignements: tél. 2 11 80 bureau, 2 27 86 privé

Nous cherchons
une

cuisinière
ou un
cuisinier

même débutant.
Entrée de suite
ou à convenir.

Ecrire sous chif-
fre P 12408 S à
Publicitas, Sion.

A vendre à Vé-
rossaz

**terrains
à bâtir**

Belle situation.
Accès facile.
Parcelles de
5250 m2, égouts,
eau et lumière à
proximité;
5000 m2;
3800 m2;
2500 m2;
2100 m2;
2000 m2;
1400 m2;

Adrien Coutaz,
instituteur, Véros-
saz. Tél. (025)
3 67 56.

Dame, dans la
quarantaine, pos-
sédant certificat
de cafetier, ferait

**rempla-
cements**

cuisine, chambres
ou service.

S'adresser à Mme
Brailard, Le Bois-
Noir, St-Maurice.

Jeune fille

demandée comme
aide-vendeuse (dé-
butante acceptée)
pour magasin
d'alimentation.

Tél. (027) 2 20 39
Sion.

P 112 S

Je cherche une
sommelière
congés réguliers.
Café du Progrès
Martigny-Bourg
Tél. (026) 6 12 21

SCIENCE ET TECHNIQUE

Une page R. Fontaine

Une nouvelle qui réchauffera le cœur des poètes (et de bien d'autres)

La Lune n'est pas un astre mort : en son centre se trouve un noyau en fusion

« ... Vous voudriez de ma bouche tenir
« Comment la lune est faite
et si quelqu'un habite
« Dans la rotundité de cette
cucurbitte... »
(Cyrano de Bergerac).

« Le navire vogua des jours et des nuits sur la mer agitée. Des coups de vents furieux soulevaient dans le ciel d'énormes lames, il les lançaient les unes sur les autres, ils déchiraient l'écume, en projetaient au loin les franges, comme des ailes d'oiseau déchiquetées.

Les hommes ne distinguaient déjà plus la limite entre l'air et l'eau, ils avaient perdu toute idée du temps, ils attendaient le coup de grâce qui briserait leur esquif. Plus personne ne pria pour son salut. Pourtant, peu à peu le hurlement du vent qui glaçait les âmes se calma. Le ciel s'éclaircit et l'équipage stupéfait vit, tout près du navire, une extraordinaire île argentée qui flottait dans l'océan céleste azuré.

« Des êtres étranges vivaient sur cette île idéalement ronde. Certains volaient dans l'air, assis sur d'énormes oiseaux à trois têtes, d'autres caracolaient sur de gigantesques puces, sautant pardessus les nuages mêmes, d'autres enfin... »

C'est ainsi que Lucien, écrivain du II^e siècle de notre ère, né à Samosat, en Syrie, imagine le voyage de la Terre à la Lune et la rencontre des premiers êtres de ce satellite de notre Terre qui, de tout temps a frappé l'imagination des hommes. Car la Lune est le corps céleste le plus proche de nous.

Si proche... et si lointaine

Qui n'a regardé à la jumelle — ou même simplement à l'œil nu — par une belle nuit, son disque brillant ? Montagnes, cirques, zones sombres... Tout semble à la fois si proche et si lointain... Et ce sentiment, ajoutons-le, est partagé par les hommes de sciences pour qui l'étude de la Lune est à la fois simple et compliquée !

La Lune ? C'est un satellite de la Terre, disons-nous. Elle en fait le tour en 27 jours, 7 heures, 43 minutes et 11,47 secondes. Son orbite (chemin parcouru) est une ellipse dont le périhélie (point où la Lune est la plus proche de notre planète), est à 354.000 kilomètres, et l'apogée (point le plus éloigné), à 405.000 kilomètres. Voilà qui est clair ?

Pas tellement à la vérité, car ces données qui paraissent précises, définissent assez mal le mouvement réel de l'astre des nuits, dont la position exacte parmi les étoiles est obtenue, en fait, par trois équations mathématiques : la première comporte... 150 mem-

bres ; la seconde, plus de 300 et la troisième, 655 !... (C'est du moins ce qu'affirment les spécialistes). Pourquoi ? parce que l'attraction du Soleil, de la Terre et des autres planètes du système solaire entre en ligne de compte. Nous parlons parfois à son sujet de montagnes de 6.000 mètres de haut ou de 8.200 mètres, comme le Mont Liebnitz. Ce sont bien là des chiffres précis. Mais que signifient ces 6.000 ou 8.200 mètres ? Quel est le niveau de référence ? Sur terre nous le connaissons, c'est le niveau de la mer, mais la Lune ne comportant pas d'océan (ce que l'on appelle « mers lunaires » n'a rien à voir avec nos mers terrestres : il ne s'agit que de vastes plaines...) il n'y a donc pas de « niveau zéro ».

Voilà deux exemples entre mille qui nous font toucher du doigt ce que cette connaissance « à distance » peut avoir d'imparfait.

Une étude précise menée depuis la terre

Certes, depuis le lancement du premier satellite, de gros progrès ont été réalisés dans cette voie. Rappelons entre autres la fameuse photographie de la face inconnue de la Lune, prise le 7 octobre 1959, à 4 h. 30, par Lunik III, le satellite soviétique qui se trouvait alors à 62.000 kilomètres de l'astre et à 470.000 kilomètres de la Terre. (Car autre bizarrerie, la Lune nous montre toujours le même hémisphère).

Connaître avant d'explorer !

Pourtant, un jour ou l'autre, l'homme foulera le sol lunaire. Le grand rêve des savants, des poètes... et du commun des mortels se trouvera réalisé, et la Lune deviendra « le septième continent de la Terre », ainsi que l'écrivit le prof. Youré Klebsevitch, spécialiste soviétique de l'astronautique. Ce sera un grand pas, non, un tout petit pas, dans la connaissance du Monde.

Mais en attendant il y a beaucoup de travail. Car l'exploration lunaire doit être soigneusement préparée. Il ne s'agit pas uniquement d'obtenir et de mettre au point des engins au tonnage impressionnant. Il ne suffit pas d'avoir des fusées puissantes et un système de guide infallible.

Il faut procéder à une véritable reconnaissance avant l'arrivée de l'homme. Si les explorateurs de la Terre partent souvent sans savoir ce qu'ils découvriront dans les « terrae incognitae », il ne pourra en être de même pour l'exploration lunaire qui, faisant appel à des techniques d'une incroyable précision exigent une connaissance précise de l'objectif : l'astre lui-même.

A côté des recherches astronautiques qui se sont un peu ralenties, il faut le dire, à la suite des déboires américains — mais il ne s'agit là que d'une pose temporaire — l'astronomie a accompli depuis la Terre, un très gros travail grâce aux méthodes modernes de mesure utilisant les ondes provenant de l'astre ou celles émises de la Terre et réfléchies par le sol lunaire. Et, chose extraordinaire, on s'est aperçu que son étude depuis notre planète même était plus intéressante parfois qu'une reconnaissance à l'aide d'engins plus ou moins contrôlables (ce qui ne signifie pas, évidemment l'abandon des méthodes astronautiques : une nouvelle génération d'engins automatiques est d'ailleurs en cours de construction !...)

Installation d'un sosie de la lune

Aussi, les savants soviétiques sous la direction du prof. Troïtski, ont-ils installé sur le Mont Kara-Dag (Montagnes-Noires), voici à peu près un an, un disque de quatre mètres de diamètre, sorte de « sosie » de la Lune, aboutissement de dix années de recherches menées par l'Institut de radio-physique de l'université de Gorki.

Cet institut voulait notamment connaître la composition de la couche superficielle de la Lune. Certains savants avaient émis l'hypothèse d'une couche hétérogène : quelques millimètres de poussière recouvrant la roche compacte. Cependant, des études plus poussées ayant permis de déterminer que jusqu'à 1 m. 50 cette couche superficielle était, en fait, homogène, les chercheurs de l'Institut de Gorki se posèrent alors la question de sa structure : poussière ou substance dure, mais poisseuse ?

La réponse ne pouvait être donnée, dans l'état actuel de la technique, que par la mesure de la température de la surface lunaire. Mais une température précise, avec un écart de 1 à 2 p. 100 maximum. Or, les méthodes utilisant le rayonnement radio en provenance des sources extra-terrestres ne permettaient d'obtenir qu'une précision très relative : 20 p. 100 !... C'est alors que le prof. Troïtski et son équipe eurent l'idée d'ériger cette Lune terrestre artificielle, construite en un matériau absorbant les ondes radios et dont la température était évidemment connue. En captant alternativement avec un radiotélescope le rayonnement de ce disque de 4 mètres de diamètre et celui de la Lune, et en comparant les résultats des rayonnements-radio obtenus, il fut possible de déterminer la densité de la matière lunaire et sa conductibilité électrique et thermique, et ce à 1 ou 2 p. 100 près.

Alors que l'on croyait sa densité deux fois plus élevée que celle de l'eau, on apprit ainsi qu'elle est presque deux fois moins forte (elle se situe aux environs de celle... du néon).

En outre, on put déduire que la couche superficielle n'est pas formée d'une couche de fine poussière, mais d'une matière poreuse compacte qui ressemble à de la pierre ponce (par son état physique), mais qui en diffère chimiquement. La poursuite de l'étude des rayonnements, des comparaisons effectuées sur des dizaines d'échantillons de roches et minéraux provenant de carrières et de musées, ont finalement abouti à déterminer que cette matière correspond aux roches alumo-silicates ordinaires de la Terre. Elle est proche du granit, de la diorite et du gabbro et non du basalte et de la cendre volcanique, comme on le croyait auparavant. Elle renferme 60 à 65 p. 100 de silicium (quartz) ; 15 à 20 p. 100 d'oxyde d'aluminium (corindon), et des oxydes de potassium, sodium, calcium, fer et magnésium. Evidemment son état poreux fait qu'elle diffère des roches terrestres identiques, aussi l'a-t-on appelée « lunite » !

Mille degrés à 50 km de profondeur

Autre acquisition importante due à cette méthode inédite : on a pu mesurer que la température du sous-sol lunaire atteint un millier de degrés à 50 ou 60 kilomètres de profondeur.

Or, chose extraordinaire, cette dernière constatation cadre parfaitement avec une observation faite par l'astronome Kozyrev, qui avait photographié la Lune par deux fois en 1958. Il avait pu fixer l'émission d'une bouffée gazeuse provenant de l'intérieur de l'astre (du carbone et de l'hydrogène). Or, l'hydrogène n'apparaissant qu'à des températures élevées, devait-on croire que le centre de la Lune était composé d'un noyau en fusion ? L'expérience de l'Institut de Gorki est venu le confirmer : comme dans notre planète, un feu central existe bien au cœur de notre satellite !

Ainsi, contrairement à ce que l'on avait cru jusqu'alors, la Lune n'est pas un astre mort... C'est un astre au cœur brûlant. Voilà qui va réchauffer les poètes !...

La conquête de l'espace une entreprise mondiale

VOIR LE « NOUVELLISTE DU RHONE » DU 15 JUILLET

Nous avons passé en revue, voici quelques semaines, l'effort spatial de la Grande-Bretagne et de la France, faisant remarquer à ce sujet que la liste des pays qui — outre les USA et l'URSS — participent à l'effort de recherche spatiale est tout de même assez importante, et que le cosmos n'est pas le monopole exclusif des « deux grands ». Mais poursuivons notre tour d'Europe et du monde.

Un satellite

« made in Italy »

L'Italie possède déjà une expérience certaine dans le domaine des fusées. C'est en effet dès le 12 janvier 1961 que la première fusée spatiale italienne a été lancée avec succès de Perdasfogu (Sardaigne), sous la direction du professeur Broglio, président de la Commission italienne de l'espace, et père du fameux « projet San Marco », dont nous reparlerons un peu plus loin.

De plus, est-il besoin de le rappeler, la marine italienne est dotée de fusées Polaris, installées avec l'aide des spécialistes américains sur une unité de surface, le croiseur Giuseppe Garibaldi, et expérimentées en février de cette année.

Mais revenons au « projet San Marco » qui retient actuellement l'attention des spécialistes européens de l'espace.

Conçu par le professeur Broglio, il est destiné à placer sur orbite le premier satellite fabriqué de toutes pièces par l'Italie, le lancement étant effectué avec l'aide de la NASA (agence américaine de l'espace) et au moyen d'une fusée américaine. Les Italiens sont donc responsables de la conception, et de la construction du satellite lui-même, ainsi que de la destination, de l'amenée à destination et de l'exploitation des plateformes de lancement. Les spécialistes américains, pour leur part, ont chargé d'entraîner le personnel italien d'effectuer les essais préliminaires avant le lancement du satellite lui-même ainsi que d'apporter toute l'aide technique qui pourrait être nécessaire à l'équipe du professeur Broglio.

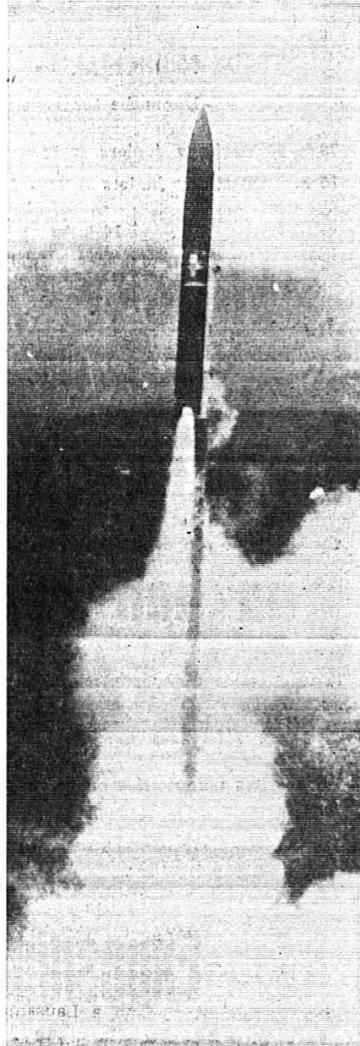
Les premiers essais ont d'ailleurs commencé le 20 avril 1963. Une fusée Scout a été lancée ce jour-là de l'île de Wallops (Virginie). Elle était porteuse d'instruments destinés à vérifier la stabilisation du futur satellite. Un deuxième lancement vient d'avoir lieu récemment de même base. Il s'agissait de voir si certaines corrections apportées au système de stabilisation initial donnaient satisfaction. Un troisième essai est prévu pour 1964 et doit mettre fin à la phase d'expérimentation. Cette fois, d'ailleurs, il n'aura pas lieu aux USA, mais dans l'océan Indien, à partir des plateformes installées par les spécialistes italiens eux-mêmes.

Il faut en effet préciser que le but de ce satellite étant l'étude en haute altitude de l'ionosphère dans la région équatoriale, l'engin devra avoir évidemment une orbite équatoriale. A cet effet, deux vastes plateformes, construites en Italie, seront remorquées à travers la Méditerranée et le canal de Suez jusqu'au large de la côte Est de l'Afrique dans les eaux internationales situées sous l'Equateur. Ces plateformes seront maintenues grâce à des pieds rétractables qui prendront appui sur le fond de la mer. L'une d'elles servira à loger les instruments de contrôle et de lancement de la fusée porteuse du satellite et l'autre sera utilisée pour les opérations de nécessité par le troisième essai prévu en 1964.

Le professeur Nello Carrara, directeur de l'Institut national italien des micro-ondes à Florence, est responsable de la préparation et de la construction des appareils de mesure pour la ionosphère qui seront logés dans l'engin, ainsi que des appareils radio miniatures.

L'Observatoire de Genève se distingue

En ce qui concerne notre pays, certaines informations permettent de penser que l'Observatoire de Genève envisage de construire un satellite au cours des trois années qui viennent. Rappelons que l'Observatoire de Genève participe déjà à la recherche spatiale et suit les divers satellites qui passent dans notre ciel, enregistrant leur altitude, et parfois... leurs fantaisies. Le professeur Golay qui en est le directeur, et dont on sait le rôle important qu'il joue dans les organisations spatiales européennes, a précisé à ce sujet que l'équipe genevoise qui prévoit cette réalisation serait assistée d'autres techniciens et spécialistes européens. Le but du satellite lui-même est l'étude du rayonnement



De Perdasdefogu, en Sardaigne, voici le départ de la première fusée spatiale italienne. Rappelons que c'est le professeur Broglio qui en est... le père.

ultra-violet provenant des étoiles, étude qui doit permettre de mieux connaître la structure des astres (composition, énergie lumineuse émise, etc.) d'une façon plus satisfaisante que depuis la terre où les couches atmosphériques faussent quelque peu les données.

Evidemment une telle réalisation demande des essais multiples. A ce sujet on pense que les études préliminaires commenceront par le lancement de ballons pouvant atteindre une altitude de 39 km. Equipés d'une nacelle pouvant tourner sur elle-même en 24 heures, et comportant deux télescopes, ces ballons effectueront les premières recherches sur ce rayonnement ultra-violet. Puis on passera au stade du lancement de fusées-sondes, dernière étape avant le lancement du satellite lui-même.

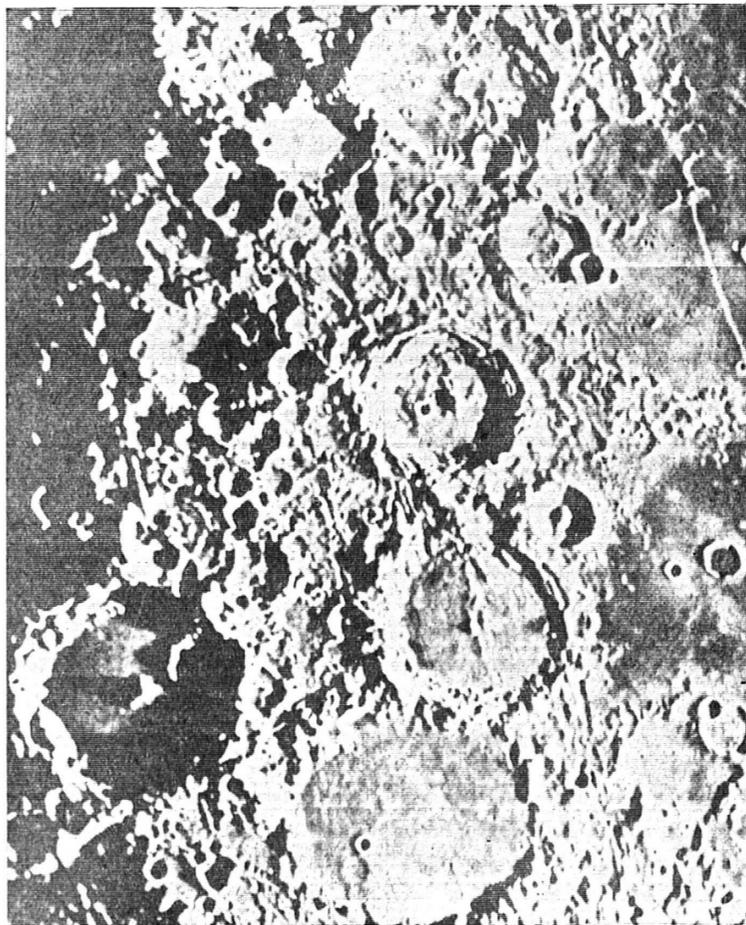
Alouette, gentille alouette... (air connu)

Autre nation — extra-européenne, cette fois — résolument engagée dans l'exploration spatiale : le Canada. Ce pays qui dispose d'importantes ressources (bien plus considérables que celles de la Suisse...) a déjà conçu et fait lancer par la NASA un satellite destiné à l'étude de l'ionosphère, baptisé, d'ailleurs « Alouette », sans doute pour que l'on reconnaisse tout de suite son origine canadienne ! Ainsi qu'on peut le constater, l'ionosphère est à la mode, et nous en reparlerons.

Lancé le 29 septembre 1962 sur une orbite presque polaire presque circulaire, « Alouette » tourne à environ 1000 km de la terre dont il fait le tour en 1 h. 45 minutes.

Dans ce bref tour d'horizon, il faudrait encore signaler le Japon (spécialisé dans les fusées), l'Australie, l'Allemagne. En fait, tous les pays industrialisés se lancent dans la course à l'espace qui constitue un véritable stimulant pour la recherche et l'industrie elle-même.

A notre époque enfin où l'interdépendance des nations se vérifie en maintes occasions, on ne peut être surpris de constater une tendance au regroupement des forces, notamment en Europe où des organismes efficaces mis sur pieds récemment semblent avoir pris le bon départ pour une véritable coopération et une mise en commun des énergies.



Sur notre photo, trois cratères qui se touchent : de haut en bas, Arzachel, Alphonsé et Ptolémée. Ainsi qu'on peut le lire dans l'article, c'est en photographiant le cratère Alphonsé (au centre) que l'on a observé des émissions de gaz qui par la suite ont confirmé l'existence d'un noyau central en fusion.

Tous les appareils électro-ménagers de la plus importante fabrique d'Europe

AEG

Machines à laver - Cuisinières
Réfrigérateurs - Aspirateurs
Mixers - etc.

son exposés chez
THERMIC S.A.
22, rue du Grand-Pont
SION

STADE MUNICIPAL - MARTIGNY

Dimanche 1er septembre

13 h. 40 Martigny Juniors B II - Saint-Maurice B I
15 h. Martigny Juniors A II - Leytron A I.

16 h. 30

MARTIGNY - XAMAX

AUTOHALL SERVETTE S.A.

Distributeur régional FORD pour Genève et district de Nyon

cherche pour son département de voitures d'occasions

un bon vendeur

Préférence serait donnée à personne connaissant bien la vente et le commerce, même si pas de la branche automobile.

Sérieuses références exigées.

Faire offres manuscrites ou se présenter sur rendez-vous.

Exposition de voitures d'occasion

à côté du Café du Lion (O. Karlen)
à Sous-Géronde/Sierre, tél. (027) 5 11 33

Vu le grand succès nous répétons notre exposition

Samedi 31 août et dimanche 1er septembre

Consul 315, 1961
Consul Capri coupé 1962
Anglia de Luxe
Taunus 12 M - 12 M Super - 15 M - 17 M
Fiat 600
Fiat 1100, 1961
Simca Monthléry, 1962
VW de luxe
Renault Dauphine, 1960
Renault Ondine, 1962
BMW 700, 1961
Basculeur Magirus Deutz, 6 tonnes

ainsi que diverses reprises bon marché

Venez voir et essayer sans aucun engagement !

Garage de Ravil S.A.
SIERRE

Téléphone (027) 5 03 08

On cherche d'urgence

MAÇONS

pour bâtiments et génie civil

MINEURS

pour extérieur et galerie en haute montagne.

MANŒUVRES

pour extérieur et galerie en haute montagne.

Gains au-dessus de la moyenne, primes spéciales, travail assuré en hiver.

Téléphone (027) 5 18 73 TIEFBAU SA, Sierre

A vendre grande quantité de

bois de feu

quartier fayard et chêne livrable à la convenance des personnes intéressées

S'adresser à Robert Seppey, bois en gros, Euseigne. Tél. (027) 4 82 42.

P 12363 S

Entreprise de la place, cherche

dragueurs qualifiés

à l'année.

Tél. (027) 4 14 87 (heures de bureau)
4 16 14 (le soir).

P 663 S

On cherche

jeune homme

robuste et honnête pour travaux de cave et aide-livreur.

Nourri, logé chez l'employeur.

Faire offres à Fr. STEIGER, limonadier, Sainte-Croix. Téléphone : (024) 6 21 20.

P 90 E

Nous cherchons pour Neuchâtel

sommelière

connaissant les deux services, d'humeur égale. Très bonne clientèle.

Gain élevé.

2 jours de congé.

S'adresser au Cercle National, Neuchâtel. Téléphone : (038) 5 10 78.

P 131 N

A vendre

1 motoculteur BUCHER

un essieu, mot. Universal 10 CV, avec treuil et remorque à traction, ainsi qu'

1 motoculteur AGRIA

un essieu, mot. Diesel 10 CV, avec ou sans remorque et fraise/rotovator ou charrue. Les deux comme neufs, avec garantie. Bas prix.

Ecrire sous chiffre P 210 S, à Publicitas, Sion.

P 210 S

Serruriers-tôliers

pour travail sur tôles fines sont demandés chez MOTIER Frères, constructions métalliques, Villeneuve.

Téléphone : (021) 60 11 45.

Etablissement horticole F. Maye, Chamoson,

Tél. (027) 4 71 42 offre

20 000 plantons

de salades pommées, variétés Kagran, pour récolte automne, plantons de scaroles.

Marchandise de tout 1er choix.

P 12381 S

On cherche

sommelière

débutante acceptée, pour tout de suite.

S'adr. au Restaurant « Au Panorama », Mollens.

Tél. (027) 5 28 92.

P 12455 S

Cherchons pour tout de suite une

aide-vendeuse

Boutique Lillette, Couture, Monthey

P 12453 S

Appartement à louer

à Platta, 4 pièces et demie, grand confort.

Libre de suite. Installations téléphoniques existantes.

Tél. (027) 2 39 79

P 174 S

Machines à écrire



Location-vente
Demandez nos conditions

Hallenbarter
SION
Tél. (027) 2 10 63

Depuis 50 ans nous accordons des

prêts

sans caution.

Réponse rapide

Petits remboursements mensuels. Discretion complète.

BANQUE PROCRÉDIT
FRIBOURG
Tél. (037) 26431

KURTH
RIVES de la Morges 6
MORGES
Tél. (021) 71 39 49

P 1533 L

On cherche

sommelière

Débutante acceptée.

Café du Chamois, Denis Rey, Ayent.

Tél. : (027) 4 42 51.
P 12432 S

A vendre pour cause de transformations, à Loèche-les-Bains près des bains de pieds, un

chalet

à démolir.

Cinq chambres, cuisine.

Les travaux devront être terminés pour la mi-octobre.

Pour tous renseignements s'adresser à : Hôtel Rössli, à Loèche-les-Bains.

Tél. : (027) 5 41 03
P 123886 S

A vendre

char tracteur

Schilter, 12 CV, avec pont (machine de démonstration).

Livrable de suite. Agence Schilter, A. Frei, 8, avenue Collonge, Territet. Tél. : (021) 61 52 33

Ofa 145 L

On cherche

jeune homme

pour aider au laboratoire.

S'adr. à la boulangerie R. Tailens, à Martigny-Bourg.

Tél. : (026) 6 19 05
P 65415 S

Café du Commerce, à Saint-Maurice cherche

sommelière

Place stable.

De suite si possible.

Mme veuve Auguste Barman.

Tél. : (025) 3 64 38

Nous cherchons pour novembre,

jeune fille

capable et de toute moralité pour aider au ménage.

Pas d'enfant.

Bons gages.

Dr Paul Ruttgers, Montana.

Tél. : (027) 5 21 47
P 12433 S

Armoires

bois dur, 2 portes Fr. 155.- ; commodes 3 tiroirs, Fr. 135.- ; divan-lit avec matelas à ressorts, 90 x 190 cm, Fr. 145.- ; idem 140 x 190 cm Fr. 340.- ; duvets pour lits à une place, Fr. 30.- ; couverture laine 150 x 210 cm, Fr. 20.- ; tapis bouclé fond rouge, vert ou anthracite, 160 x 240 cm, Fr. 45.- même qualité 190 x 290, Fr. 65.- ; très belle moquette fond beige, des-sins Orient 190 x 290 cm, Fr. 90.- ; tables de cuisine, dessus couleurs, pieds en tube, 60 x 90 cm, Fr. 65.- ; tabourets pieds chromés, placets rembourrés, couleur, Fr. 12.- ; 1 canapé et 2 fauteuils tissu bleu ou rouge, les trois pièces Fr. 175.- ; bureau teinté noyer ou naturel, 65 x 125 cm, trois tiroirs, une porte, Fr. 205.- ; chambre à coucher avec literie, Fr. 950.-.

LE SPORT

GYMNASTIQUE

Dimanche chargé sous le signe des « 4 F »

Vers une belle Fête cantonale artistique

Brigue recevra, le dimanche 1er septembre, les gymnastes artistiques du Vieux Pays, auxquels sont venus se joindre de nombreux et grands champions des cantons confédérés.

La SFG Brigue, sous la présidence de M. Joseph Anderegg, a mis tout en œuvre pour que gymnastes et spectateurs remportent, de la sympathique cité haut-valaisanne, le meilleur des souvenirs.

Cette 28e fête cantonale valaisanne va au-devant d'un succès remarquable. Les inscriptions affluent de toutes les parties de la Suisse, des grands noms de cette spécialité : Thomy qui fut ces dernières années un des piliers de notre équipe nationale, Zurichois d'adoption mais Valaisan d'origine, Bottani, le jeune espoir tessinois qui fait partie des cadres olympiques, seront les principales vedettes « invitées » avec plusieurs tessinois, vaudois, fribourgeois. Chez les Valaisans, le brillant vainqueur de la Fête fédérale allemande, Alfred Elsig, de Naters, couronné fédéral, défendra son titre face à une forte coalition de jeunes espoirs dont nous extrayons les noms de Jean-Louis Borella, de Sion, magnifique à la Coupe de Loèche-les-Bains ; Marcel Berthoud, de Saint-Maurice ; Marcel Dini et Michel Luy, de Charrat ; les frères Wyssen, de Leuk-Susten ; Salzmann et Rotzer, de Naters ; Shorer, de Sion, etc.

La lutte sera passionnante, sur le magnifique Stade municipal de Brigue. Il y aura foule pour applaudir les prouesses des champions dimanche 1er septembre, dès 9 heures 15.

Plus de 80 gymnastes se sont annoncés dans les trois catégories soit : 28 en catégorie A, dont 11 invités ; 29 (11) en B et 25 (13) en cat. C. Nous souhaitons aux gymnastes artistiques une bonne journée, les spectateurs auront la possibilité de suivre les évolutions audacieuses des sympathiques magnésiens, sportifs amateurs 100 p. 100.

Championnat valaisan d'athlétisme par branches

Dimanche 1er septembre, la société de gymnastique des bords de la Vièze, organise le Championnat valaisan d'athlétisme par branches sur le nouveau Stade municipal.

Après le championnat de décathlon qui a vu un renouveau de l'athlétisme valaisan, nous pouvons être certains d'assister, dimanche, à Monthey, à de bonnes performances et à des luttes spectaculaires.

Répartis en quatre catégories : « Actifs, Juniors, Cadets et Minimes », les concurrents disputeront les courses, les lancers et les sauts.

Sur un stade bien aménagé, les athlètes pourront concourir dans de bonnes conditions, la lutte sera vive dans toutes les disciplines. En l'absence de Borella qui participera à la Fête des artistiques, Jérôme Cretton, de Charrat, un habitué au 1.80 en hauteur, sera le favori dans cette spécialité, ainsi qu'au 100 m., où il excelle. Clémento, le nouveau champion décathlon, possède les qualités requises pour triompher au saut à la perche alors que Michel Pellet devrait gagner le saut en longueur.

Dans les jets, Zambaz, de Conthey et son camarade de section Sauthier, lutteront ferme pour le titre au boulet de 7 kg. 250, alors que le premier nommé devra se méfier de Marguelisch, d'Uvrier, au disque. Au javelot nous trouvons comme favori, également Zambaz, qui est un lanceur d'excellente moyenne. Hischer René dominera les 800 m., Veuthey, de Saxon se pose en probable vainqueur au 400 m., où il devra se méfier du jeune Zryd, le frère de René, l'inoubliable athlète recordman valaisan.

Chez les juniors, Freddy Delaloye, d'Ardon, sauteur et coureur de classe, ira à la conquête d'un titre ou deux ainsi que Lamon, de Lens.

Du beau sport dimanche, 1er septembre, à Monthey, où les amateurs d'athlétisme se donneront rendez-vous.

DE TOUT UN PEU...

NATATION

Record du monde égalé

Au cours d'une série de championnats britanniques, qui se disputent dans la piscine d'eau de mer de Blackpool, l'Ecossois Robert McGregor a égalé son propre record du monde du 110 yards nage libre, qu'il détient en 54"4. McGregor a couvert les 55 premiers yards en 25"8.

WATERPOLO

CHAMPIONNAT SUISSE DE L.N.B. Groupe Ouest : CN Lausanne-RF Neuchâtel 3-0. A l'issue de cette rencontre, Léman Natation est relégué alors que Red Fish Neuchâtel est éliminé de la course pour le titre.

POIDS ET HALTERES

Record du monde

Au cours des championnats d'URSS, qui se déroulent à Podolsk, près de Moscou, Youri Vlassov a amélioré son propre record du monde (poids lourds) du développé avec 192 kg 500. De son côté, le poids moyens Vladimir Beliaev a également battu son propre record mondial de l'arraché avec 138 kg 500.

GYMNASTIQUE

Réunion du comité de la S.F.G.

L'essentiel des discussions de la réunion du comité central de la Société Fédérale, qui s'est tenue à Coire, a porté sur le rapport de la Fête fédérale de Lucerne. La prochaine conférence présidentielle se tiendra le 7 septembre à Olten et elle préparera l'assemblée des délégués des 12 et 13 octobre à Lausanne, où le président central, Raymond Waeber, et le vice-président Fritz Bader seront à remplacer. Deux Romands, membres de la commission technique ainsi que le chef des gymnastes, Hans Moehr, ont également donné leur démission. La ville de Berne reste seule candidate pour l'organisation de la Fête fédérale 1967. Les 7 et 8 septembre se déroulera un cours pour les chefs cantonaux à Hallau, le 8 septembre un cours au trampoline à Zurich et les 26 et 27 octobre ainsi que les 16 et 17 novembre un cours central pour accompagnement musical.

ATHLETISME

Petite défaite helvétique

A Athènes, la Grèce a finalement battu la Suisse de quatre points (104 à 100). Voici les résultats de la seconde journée :

200 m. : 1. Hoenger (S) 21"6 ; 2. Descloux (S) 21"8 ; 3. Komitoudis (Gr) 22"1 ; 4. Georgopoulos (Gr) 22"3.
800 m. : 1. Jelinek (S) 1'54"2 ; 2. Bachmann (S) 1'55"1 ; 3. Kikilis (Gr) 1'56" ; 4. Tsafaris (Gr) 1'57".
5000 m. : 1. Messimertis (Gr) 15'05" ; 2. Schaller (S) 15'08"8 ; 3. Meier (S) 15'13"8 ; 4. Glezos (Gr) 15'18"8.

400 m. haies : 1. Mylonopoulos (Gr) 52"4 ; 2. Froussios (Gr) 52"6 ; 3. Galliker (S) 52"6 ; 4. Beyerler (S) 55"5.

3000 m. steeple : 1. Papavassiliou (Gr) 9'06"6 ; 2. Eisenring (S) 9'14"6 ; 3. Haramis (Gr) 9'27"1 ; Kammermann (S) a été disqualifié.

Poids : 1. Abatsis (Gr) 16 m 44 ; 2. Tsekos (Gr) 15 m 51 ; 3. Edi Hubacher (S) 15 m 38 ; 4. Max Hubacher (S) 15 m 16.

Disque : 1. Kounadis (Gr) 53 m 32 ; 2. Manolopoulos (Gr) 48 m 42 ; 3. Jost (S) 42 m 82 ; 4. Meier (S) 42 m 04.

Hauteur : 1. Baerlocher (S) 1 m 94 ; 2. Savastopoulos (Gr) 1 m 90 ; 3. Banz (S) 1 m 90 ; 4. Himonidis (Gr) 1 m 85.

Perche : 1. Valassis (Gr) 4 m 50 ; 2. Greil (S) 4 m 20 ; 3. Wehrli (S) 4 m 20 ; 4. Efstafitidis (Gr) 4 m.

4 x 400 m. : les deux équipes ont été disqualifiées.

CYCLISME

Participation relevée au Critérium des As

Les organisateurs du Critérium des As, qui sera disputé le samedi 7 septembre sur la route circulaire de l'hippodrome de Longchamp, ont complété la liste des concurrents.

Ils ont engagé notamment l'Espagnol Federico Bahamontes, deuxième du Tour de France 1963, roi de la montagne, le Français Raymond Poulidor, vainqueur de Liège-Bastogne-Liège 1963, et le Belge Daems, vainqueur de Paris-Roubaix 1963. Déjà, rappelons-le, ils avaient fait appel à Jacques Anquetil, Rik van Looy, Benoni Beheydt, Tom Simpson et Jean Stablinski. La liste est complète désormais avec Rolf Wolfshohl, champion du monde de cyclo-cross 1963, Faggin, champion du monde de poursuite, Joseph Grossard, André Darrigade, Albert Bouvet et Robert Varnajo.

NOUS CHERCHONS

Personnel de vente

pour tous nos rayons

Vendeuses qualifiées
Vendeuses débutantes
Apprentis (es)
Caissière

Vendeur pour rayon
Meubles-Tapis

Tous les avantages sociaux des Grands Magasins

Faire offres au chef du personnel des Grands Magasins


A VENDRE

1 car Saurer 2 CTD
27 places mod. 1948

carrosserie Ramseier & Jenzer, Berne. En parfait état, rembourrage neuf, chauffage à eau chaude et Webasto. Convient pour transport d'ouvriers ou courses postales. Prix avantageux.

1 car Saurer 0M
15 places

moteur COID neuf, 1954. Carrosserie Ramseier & Jenzer, Berne. Chauffage à eau chaude et Webasto. Freins à air comprimé-hydraulique. Rembourrage et voiture entière en parfait état. Convient pour transport d'ouvriers ou courses postales.

Faire offres à Dähler & Co, Auto-unternehmung, Burgdorf.
 Téléphone : (034) 2 26 17.

P 27 R

Entreprise de travaux publics valaisanne cherche

chefs de chantier
 ou
techniciens

expérimentés pour travaux de génie civil et bâtiment pour Martigny et le Bas-Valais et pour Sierre et le Valais central.

Bon salaire.

Conditions de travail intéressantes.

Ecrire sous chiffre P 650 S, à Publicitas, Sion.

P 650 S

Jeune

secrétaire

cherche pour la saison d'hiver, place dans un Office de tourisme ou hôtel (secrétaire). Bonnes notions professionnelles : allemand, français, anglais ; quelques connaissances d'italien. Staatliches Handelsdiplom.

Faire offres s. v. p. à Ursula Reutener, Hôtel Terminus, Vitznau (LU).

P 34 Lz

Sommelière

connaissant les deux services, est demandée tout de suite.

S'adresser à l'Auberge de La Sallaz.
 Téléphone : (021) 32 22 67, Lausanne.

P 1586 L

Garçon ou fille de buffet

est demandé (e) tout de suite.

S'adresser à l'Auberge de La Sallaz.

Téléphone : 32 22 67, Lausanne.

P 99632 L

Restaurant de haute renommée cherche

FILLE DE BUFFET débutante acceptée

J.-P. Brélaz, restaurant du Lac-de-Bret, Puidoux-Chexbres.

Téléphone : (021) 56 11 26.

Ofa 146 L

Bonne occasion pour apprendre l'allemand.

Nous recherchons pour tout de suite

jeune homme

sérieux et travailleur dans grande confiserie et tea-room à Schaffhouse pour aider au laboratoire et faire les commissions (pas de pain).

Conditions et salaire (avec logis et manger) avantageux.

S'adresser à REBER, confiserie-tea-room Vordergasse, Schaffhouse.

Téléphone : (053) 5 41 71.

Liquidation partielle

aut. du 31 août au 31 octobre 1963 pour cause de transfert.

20 à 50% DE RABAIS

Jr notre confection messieurs et garçons.

Une occasion exceptionnelle

De la qualité et des prix vraiment bas

UN EXEMPLE :

Complets dès 70.-

au lieu de 130.-.

g.pont sion confections
Moix s/a

BUREAU „88” SA**Pour la rentrée!...**

Toutes les fournitures de bureau et de classe dans notre magasin.

Stock important de machines à écrire et à calculer.

Organisation de bureau

Vente — Location — Atelier de réparations

Agence pour le Valais

Remington Rand

Tél. (027) 2 37 73

Dimanche 1er septembre 1963

CHAMPIONNAT SUISSE SUR ROUTE
 motos et side-cars

SENSATIONNEL**Orsières - Champex**

La route aux soixante-dix virages 7 km 500

Plus de cent vingt coureurs

Essais dès 6 heures

Courses dès 13 heures

Exclusivité

Nous remettons un article intéressant pour le canton du Valais.

Capital nécessaire :
 Environ 40.000 francs.
 Gros rapport.

Références à disposition.

Téléphone : (022) 52 24 69.

P 65413 S

JEUNE FILLE

sachant cuire est demandée par famille de commerçants. Pas de gros travaux. Congés réguliers.

Faire offres à boucherie-charcuterie Pd PERROD, Pully-Village, près Lausanne.

Téléphone : (021) 28 29 44.

Institution d'enfants, côte vaudoise cherche

secrétaire

bonne sténo-dactylo, s'intéressant aux problèmes de rééducation ;

comptable

(éventuellement mi-temps) ;

moniteur

Offres sous chiffre PV 15109 L, à Publicitas, Lausanne.

Nous demandons pour travaux de montage dans les centrales téléphoniques de SION, MARTIGNY, MONTANA, des

monteurs-électriciens**mécaniciens**

ayant fait apprentissage, ainsi que

aides-monteurs

aptes pour ce genre de travail, (20 - 40 ans) qui pourraient être mis au courant. Sens des couleurs normal exigé.

Prière de s'annoncer soit par téléphone, soit par écrit à

M. MAX BERCLAZ, chef de montage HASLER S.A.
 Centrale téléphonique de Sion
 Tél. (027) 2 27 65.

Avantageux!**ROTI DE VEAU**

DANS LE CUISSEAU SANS OS (os gratuits)

la livre Fr.

5.-

EXPEDITION PARTOUT

**vous propose cette semaine****COTELETTES DE VEAU**

les 100 gr Fr.

-80

EXPEDITION PARTOUT

BOUCHERIE RUSCIO - MARTIGNY

Tél. (026) 6 12 78 - SION, rue du Rhône

VALAIS ECHOS DU VALAIS ECHOS DU

DU BORD DU LAC A SAINT-MAURICE

Sous l'œil... des Dents-du-Midi

CHAMPERY — La période bénie des vacances, pour la plupart des êtres humains fréquentant nos stations de montagne, touche hélas à sa fin. Il va falloir, un de ces prochains samedis, mettre le cap sur la grande ville, pour réintégrer bureau, usine, salle de classe, pour retourner à la mine. Les stations du Val-d'Illeiez n'échappent pas à ce rythme immuable des saisons. Septembre verra encore affluer dans sa première quinzaine, des touristes à majorité britannique, qui savent par expérience qu'étant moins nombreux, moins bousculés, ils n'en seront que mieux reçus. Et que s'ils sont appelés à acquitter leur taxe de séjour au même titre que les « autochtones », toutes les installations de sport fonctionnent normalement, que l'eau des piscines subit le même scrupuleux entretien qu'en période d'occupation, que les vaches devenues paresseuses au pâturage leur ont laissé des fleurs à cueillir, où l'air est plus vif, les teintes plus marquées, les horizons plus nets. Le jour où le monde se sera mis d'accord avec lui-même pour l'adoption d'un horaire d'étalement des vacances d'été, il aura fait, du même coup, beaucoup d'heureux !

DES DISTRACTIONS A GOGO...

En parcourant le dernier programme des festivités, édité hebdomadairement par l'Office du tourisme de Champéry, on constate qu'une seule semaine fournit sa bonne demi-douzaine de manifestations, en pâture à l'estivant : c'est d'abord le cinéma, qui tente une entrée discrète et laborieuse en raison du manque de salle, c'est la fête des costumes, dans la formule « sur l'alpe », toujours très courue. Mais les sportifs restent les enfants gâtés des organisateurs locaux. A l'affiche pour la semaine en question : un tournoi inter-hotels de garden-golf, le championnat de tennis de table de la station, une rencontre internationale de natation en collaboration obligeante avec le Cenam, à la piscine, enfin la rencontre du mercredi de pétanque, consacrée officiellement depuis le grand tournoi de l'été au succès inattendu. Le maître-nageur a même encore trouvé la possibilité d'imbriquer son épreuve d'at-

tribution du test suisse de natation. Mais, par bonheur, une pluie intermittente s'est fort opportunément insérée hors-programme, pour obliger les vacanciers à quelque repos, presque malgré eux.

LES RIVES JOYEUSES !

Le « Champéry 1830 » avait dû retarder sa fête folklorique prévue à la mi-août, en raison du temps incertain. Le généreux soleil de dimanche dernier, mué en agent publicitaire, a décidé une interminable cohorte à emprunter le chemin de la Cantine des Rives, pour assister au traditionnel spectacle de danses anciennes et de vieille musique du folklore local. Près de 1000 entrées payantes signifient un nombre bien plus considérable de spectateurs, dont les enfants pour la plupart exonérés, et... tous ceux qui, d'ici, de près d'ici ou d'ailleurs, se font un « sport » (peu glorieux) de « courber » un contrôle d'entrée point trop rigoureux. Le grou-

pe local, malgré les soucis de saison, touristique ou agricole, s'est présenté en ordre compact, et en nombre, pour le plaisir de chacun, dans son inégalable répertoire. Un seul et unanime regret : la cheville se trouve être radiée depuis bien longtemps des registres du coquet groupement villageois. On y a refait le vieux costume, rafraîchi fichu et falbala, on a rajouté les cadres. Il faudra encore profiter des soirées du prochain hiver pour remettre à sa place, la place d'honneur, la célèbre danse des rubans. Le fond d'un bahut doit en renfermer les accessoires indispensables, propres à dissiper comme une nostalgie.

LE SOUS-PREFET AUX CHAMPS... DE SKI

Un groupement s'est constitué dans le Val-d'Illeiez, notre journal l'a relevé aussitôt, qui a nom SETVAL, et qui est parti à la recherche d'une coordination, d'une concentration, en un mot d'une rationalisation des efforts touristiques fournis par cette région à cheval sur la frontière franco-suisse. Les dirigeants politiques et touristiques du Haut-Chablais n'ont pas manqué de se laisser séduire par un programme si alléchant et sous la conduite du distingué sous-préfet de Thonon, ils ont débarqué, tambours battants, dans la station champérolaine, venus de Morzine-Avoriaz, St-Jean-d'Aulph, de La Forclaz (Savoie), de Châtel, etc. Au programme : visite des lieux, Planachaux-Crosets, d'où émergera un jour la liaison mécanique avec la France. Nul doute que la table dressée par l'amphitryon champérolain pour la réception de circonstance poussera plus que de longues palabres à la réalisation de ce rêve fantastique, qui permet d'entrevoir la pratique du ski... par dessus les frontières.

MARTIGNY ET LE PAYS DES DRANSES

Eglise réformée du Valais

Reprise des classes : lundi 9 septembre, à 8 heures.

Inscriptions auprès de M. F. Rossi, avenue de la Gare, Martigny.

SION ET LE CENTRE

Excès de vitesse ou accident mécanique ?

Une voiture manque un virage

APROZ. — Mercredi après midi, une voiture Anglia, pilotée par un chaud supporter de l'A. C. Milan, a manqué un virage près du pont du Rhône non loin d'Aproz. Le véhicule s'est retrouvé sur le toit, au bord de l'eau. Les deux occupants — sans aucune égratignure — après bien des efforts ont réussi à sortir de la voiture car les deux portières étaient coincées.

Une grande peur, une facture du carrossier et c'est tout.

« Plus beau qu'avant »

SION. — L'un des trottoirs de l'avenue de la Gare avait passablement souffert des différents travaux entrepris. La remise en état des lieux vient de commencer. Le trottoir sera « plus beau qu'avant ».

CINEMAS

MARTIGNY - ETOILE

Jusqu'à mardi 3 - 16 ans révolus
Un héros légendaire
Un très beau film d'aventures

Le triomphe de Michel Strogoff

avec Curd Jurgens et Capucine

MARTIGNY - CORSO

Jusqu'à dimanche 1er - 16 ans révolus
Un immense éclat de rire !

L'abominable

...omme des douanes

avec Darry Cowl et Francis Blanche

SAXON - REX

Jusqu'à dimanche 1er - 16 ans révolus

Un « western » avec John Wayne

Les Comancheros

avec John Wayne

FULLY - CINE MICHEL

Jusqu'à dimanche 1er - 18 ans révolus
Des aventures inouïes

Mot de passe : COURAGE

Dès vendredi 30 - 18 ans révolus
Une page héroïque de la Bible

Judith et Holopherne

avec Massimo Girotti et Isabelle Corey

MONTHEY - MONTHEOLO

Jusqu'à dimanche (14 h. 30 - 20 h. 30)
Dès 16 ans révolus

Sean Flynn - Ann Todd
Alessandra Panaro dans

Le fils du capitaine Blood

des nouvelles et prodigieuses
aventures

Dimanche à 17 heures

lundi et mardi à 20 h. 30

— Dès 16 ans révolus —

Des filles... Encore des filles

Une croisière musicale
sous le ciel des mers du Sud

MONTHEY - PLAZA

Un film policier
au suspense hallucinant !
Karl Böhm - Keiko Kishi
Charles Vanel

Rififi à Tokio

— Dès 18 ans révolus —

P 413 S

SAINT-MAURICE-ROXY

Téléphone 3 64 17 Dès 16 ans révolus

Dès ce soir jusqu'à dimanche

à 14 h. 30 et à 20 h. 30

Un des plus fameux western

de l'histoire de Hollywood

Vous allez rire... vous allez frémir...

en suivant ces aventures

Trois sergents

(Sergeants 3)

Frank Sinatra - Dean Martin

Sammy Davis - Peter Lawford

Joey Bishop

De l'action... de l'amour... et de l'humour

à deux cents pour cent !

En Panavision Technicolor

P 412 S

MARTIGNY ET LE PAYS DES DRANSES

Conservateurs de Fully

Comme la coutume le veut, la Société de jeunesse conservatrice-chrétienne sociale de Fully a l'honneur d'inviter ses membres et sympathisants à sa sortie-grillade.

Elle aura lieu cette année, le samedi 31 août, à Thyon. Le départ est fixé à 13 heures devant le Café de l'Avenir.

Les inscriptions se font auprès des membres du comité ou au Café du Cercle conservateur.

Glou... glou... glou !

Les Montheysans auront la volonté de vaincre

MONTHEY — C'est donc ce soir vendredi qu'aura lieu la grande rencontre entre le Polo-Club de Genève et celui de Monthey, match décisif pour l'ascension en ligue nationale A. Monthey alignera au but : Gremaud ; arrières : Pujol et Sauer ; centres : Bianchi et Busien ; avants : Kaestli et Coderey ; remplaçants : Turin et Hubler.

Rappelons qu'en cas de victoire ou même de résultat nul, les Montheysans accéderont au sommet de l'échelle puisqu'ils pourront alors jouer la saison prochaine en ligue supérieure. Le match de ce soir sera donc l'épreuve de vérité et disputé avec acharnement de part et d'autre. L'événement est d'importance non seulement pour les amis

du Club des Nageurs de Monthey mais pour l'ensemble des sportifs valaisans.

Les bords de la piscine de Monthey verront donc une affluente inaccoutumée. Rappelons les recommandations du Cercle des Nageurs quant à la discipline autour du bassin et aux manifestations intempestives inutiles de la part des supporters trop bruyants.

Cette rencontre débuttera à 21 heures et sera précédée d'un match entre Monthey II et Genève II. Là aussi les espoirs montheysans devront se battre sérieusement s'ils désirent être à la tête du classement de 1ère ligue puisque, actuellement ils sont à égalité avec Vevey II.

(Cg)

Le problème du vallon de Nant

BEX — L'organe de la Société forestière suisse et de l'Association suisse d'économie forestière, « La Forêt », paraissant mensuellement à Neuchâtel, publie dans son dernier numéro un article de M. Charles Chessex, président de la commission vaudoise pour la protection de la nature, qui prend nettement position contre l'installation d'une place d'exercices pour engins blindés au vallon de Nant, dans les Alpes vaudoises. L'auteur rappelle que dès 1956, la commission vaudoise pour la protection de la nature s'est intéressée à la création d'une réserve naturelle dans ce petit vallon sauvage, parcouru déjà depuis des siècles par les botanistes les plus renommés, qui viennent en étudier les merveilles. Plus de mille espèces végétales y ont été recensées, soit pas moins de 40 p. 100 des plantes qui croissent dans notre pays.

Actuellement, dit M. Chessex, la situation est la suivante : le département militaire fédéral offre à la commune de Bex un versement initial comptant de 200 000 francs, plus 50 annuités de 40 000 francs, soit au total 2 200 000 francs. De son côté, la Société vaudoise pour la protection de la nature multiplie ses efforts : les sections romandes du Club alpin suisse et de nombreuses

autres institutions lui offrent leur appui et leur soutien. Un vaste comité d'action a été constitué : il compte plus de 150 personnalités et une quinzaine d'associations et d'institutions.

La municipalité de Bex présentera prochainement un préavis au conseil communal de cette localité, qui sera appelé à prendre une décision. L'auteur de l'article dit qu'il ne faut pas exclure l'éventualité d'une consultation populaire.

Le supérieur des Pères Blancs de Lavigerie blessé

SAINT-MAURICE — Alors qu'il roulait au volant de sa Lambretta au Bois-Noir, le révérend père Brossard, supérieur du couvent des Pères Blancs de Saint-Maurice, est entré en collision avec une fourgonnette.

Il a été hospitalisé à la Clinique St-Amé, avec des blessures au visage. Fort heureusement son état n'inspire pas d'inquiétude.

Le « Nouvelliste du Rhône » lui souhaite une prompt et complète guérison.

L'abbé Henri Salamolard n'est plus

MASE — Le 20 août dernier l'abbé Henri Salamolard, desservant de la paroisse de Mase était victime d'un accident à Bramois. Avec sa Vespa, il était entré en collision avec une voiture. Après avoir reçu des soins, très courageusement — c'est là un trait marquant de sa personnalité — il reprenait la route pour St-Léonard. Quelques heures plus tard, il devait se faire conduire à l'hôpital. L'accident avait été bien plus grave que l'on avait tout d'abord pensé. Après une intervention chirurgicale l'état de santé de l'abbé Salamolard s'aggrava. Hier dans la journée il rendait son dernier soupir.

Né à Veysonnaz en 1901, le jeune Salamolard se fait remarquer par son intelligence, ses capacités. Brillant élève au collège, occupant presque toujours la première place de la classe, il a continué, tout au long des années à s'instruire, à se perfectionner. La « Somme de St. Thomas » le captivait ; il passait des heures à l'approfondir. Ordonné prêtre en 1930, il a été désigné comme desservant des paroisses de St-Séverin et de Nax. Dans ces deux paroisses, sa bonté, sa simplicité lui ont fait gagner toute la sympathie de ses fidèles. Ce fut un modèle de curé de campagne distribuant un bon conseil à droite, une bonne parole à gauche, où travaillant aux champs et à la vigne.

En dehors de son apostolat l'abbé Salamolard avait une passion : la viticulture. De ses nombreux pieds de vigne il tirait un vin délicieux qu'il n'hésitait jamais à faire goûter à ses amis, à ses invités.

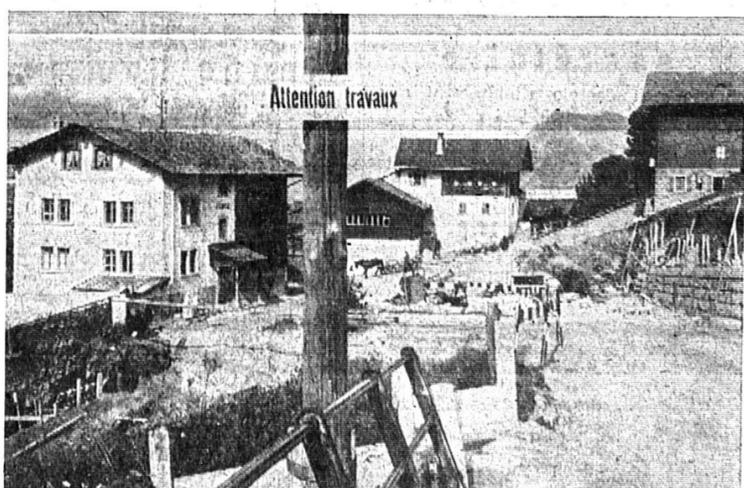
Alors qu'il célébrait la sainte messe à Nax, il était tombé. Depuis, sa santé déficiente, le rendait parfois morose, voire dur. Mais sous cet aspect exté-



rieur, se cachaient une âme charitable, un cœur généreux et bon. C'était un prêtre affable, gentil, très spirituel à l'occasion. Ne disait-il pas : « Le vrai portrait, ce n'est pas la caricature, mais celui qu'on laisse dans le cœur de ses paroissiens ».

Aujourd'hui la paroisse de Mase pleure son chef spirituel, le bon abbé Salamolard qui, depuis le mois de septembre 1949, s'occupait activement d'elle.

Travaux importants



NAX — Le coquet village de Nax bouge sérieusement. Les travaux du remaniement parcellaire avancent à grands pas. Les prés et les champs sont maintenant sillonnés de routes. Le village lui-même se transforme. La place principale proche de l'église et de l'école est en pleine transformation et agrandissement. Ces travaux apporteront au coquet village un aspect nouveau tout à l'avantage du développement du tourisme. Notre photo : la place du village en transformation.

Casino  Montreux

VENDREDI 30 AOUT DES 21 HEURES
ELECTION DE MISS MONTREUX

Réservation : tél. (021) 62 44 71

VALAIS ECHOS DU VALAIS ECHOS DU

SION ET LE CENTRE

Avant le grand tir des 4 districts

SION — Le grand Tir des 4 districts (Sion - Hérens - Conthey - Martigny) débute samedi 31 août dès 8 heures et continuera le dimanche 1er septembre de 7 h. 30 à 12 heures et de 13 h. 30 à 18 h. 30. Organisé sur la base d'un plan de tir de 10 000 francs, les organisateurs ont réservé également les dates des 7 et 8 septembre aux mêmes heures que le premier week-end.

Ce tir, qui chaque année donne lieu à de magnifiques joutes sportives, comprendra en plus cette année un concours intercantonal de sections et un grand concours de groupes. A cela s'ajoutent toutes les bonnes cibles tant enviées des tireurs.

Après renseignements chez les responsables nous pouvons assurer les tireurs que ceux-ci ont tout mis en œuvre pour faire de cette fête une réussite. Au gré des inscriptions les prévisions seront même dépassées.

D'autre part les inscriptions de sections et de groupes sont prolongées jus-

qu'au samedi 31 août. Cela pour permettre aux retardataires d'y participer.

Plus de 20 sections et 40 groupes se sont annoncés et la lutte sera rude parmi ceux-ci pour s'octroyer le premier prix qui n'est autre qu'un vol sur les Alpes, d'une valeur de 300 francs, avec notre brillant Pilote des glaciers.

Les dons d'honneur récompenseront les meilleurs. Ils pourront compter sur une liste allant des articles électriques au jambon en passant par les fromages, moutons et victuailles.

Tireurs, il est temps de vous inscrire et un passage au stand de Sion, si bref sera-t-il, vous sera bénéfique.

Les inscriptions sont reçues à l'adresse suivante : Grand tir des 4 districts, case postale 332, Sion et, depuis samedi, au stand.

Le comité d'organisation nous annonce qu'il n'y a plus de rangers libres pour toutes les cibles le premier week-end de 9 heures à 12 heures. Tireurs, réservez vos heures pour ne pas attendre trop longtemps.

LES ACCIDENTS DE LA CIRCULATION EN JUILLET

Voici la statistique des accidents de la circulation routière survenus sur le territoire de notre canton durant le mois de juillet :

Accidents mortels : 11, dont 4 hommes, 4 femmes et 3 enfants.

Accidents avec blessés : 138, dont 93 hommes, 27 femmes et 18 enfants.

Accidents avec dégâts matériels seulement : 100. Au total : 249 accidents.

Les victimes de ces accidents mortels sont : 2 conducteurs de motocyclette, 2 conductrices de voiture, 3 piétons et 4 passagers de voiture.

Les causes de ces accidents mortels sont : 1 conducteur de motocyclette (ivresse); 2 conducteurs de motocyclette (excès de vitesse); 1 conductrice de voiture (défaillance); 3 conductrices de voiture (excès de vitesse, dépassement imprudent); 1 conductrice de voiture;

3 piétons (imprudence).

Au nombre de ces accidents il faut ajouter 96 accidents-bagatelle pour lesquels les dégâts n'atteignent pas 200 fr.

27 avertissements ont été donnés à la suite de contraventions, avec menace de retrait du permis de conduire en cas de nouvelles infractions graves.

69 retraits de permis ont été effectués. 1 définitivement; 5 pour une durée indéterminée; 1 pour 18 mois; 1 pour 12 mois; 7 pour 6 mois; 4 pour 4 mois; 9 pour 3 mois; 23 pour 2 mois; 18 pour 1 mois.

Les motifs de retrait sont les suivants : 15 pour ivresse avec accident; 10 pour ivresse sans accident; 14 pour excès de vitesse; 14 pour élève conducteur non accompagné; 1 pour réputation; 1 pour maladie; 14 pour contraventions diverses.

Décisions du Conseil d'Etat

NOMINATIONS

seur au collège, de Sion, M. Gérald Grand, de Sion, licencié en sciences com. de l'Université de Genève et M. Gabriel Roduit, de Martigny, licencié ès-lettres de l'Université de Fribourg.

— Il a nommé provisoirement Mlle Jacqueline Lamon, d'Uvrier-Sion, comme sténodactylo au Service cantonal du Crédit agricole.

AUTORISATION

— Il a autorisé le Dr Kuasim Al-Shaltchi, de Bagdad, à pratiquer comme assistant au sana valaisan de Montana.

— Il a autorisé le Dr Roupain Momin, d'origine irakienne, à pratiquer comme assistant à la maison de santé de Malévoz.

— Il a autorisé le consortium de la route des Ziettes, commune de Chalais, à adjudger les travaux de construction de cette route.

ADJUDICATIONS

— Il a adjudgé les travaux de correction de la route communale de Monthey-Choëx, lot No 1.

— Il a adjudgé les travaux de revêtement de la route Vollèges-Levron.

SUBVENTION

— Il a mis au bénéfice d'une subvention la reconstruction du bisse de Levron de la commune de Bagnes et Vollèges.

Séminaire des Laboratoires biologiques Arval S.A.

SION — Le séminaire 1963 des Laboratoires biologiques Arval SA a commencé le 26 août écoulé et se terminera aujourd'hui. Les directeurs et nombreux délégués des maisons suisses, françaises et italiennes se sont retrouvés à Haute-Nendaz. Un bilan de la situation actuelle a été communiqué aux participants. Les perspectives pour l'avenir, les réalisations prévues ont été longuement discutées.

La maison Suisse était représentée par M. J.P. Rapaz, président directeur général, Mme Dr. N. Avasle, administratrice directrice technique et MM. Mortge, Wiedmer, Ziegler Arval France était représenté par son président directeur M. René Chiche, Jean Reinach directeur commercial, Jean N. Cuny secrétaire général, des inspecteurs et représentants. M. Dierckx, agent général et Mme représentait la Belgique.

Deux ingénieurs étaient envoyés par la T.E.C. Le Dr. Wyss-Chodat, Privat-Dozent à l'Université de Genève a donné une forte intéressante conférence sur « La Peau » sa composition et ses réactions.

Démolir pour reconstruire



SION — A la rue des Remparts la démolition du bâtiment Dubuis vient de commencer. Un immeuble industriel sera construit à ce même emplacement.

DE LA NOBLE CONTRÉE AU VAL D'ANNIVIERS

Tournoi corporatif sierrois

Le tournoi corporatif sierrois débutera samedi après-midi, sur la pelouse des Condémines. Les parties prévues au programme de cette journée d'ouverture sont : Balet/Genoud-Vallotton, Schoechl/Periset-P.T.T., U.S.B.-Olympic.

C'est incontestablement la partie Balet/Genoud-Vallotton qui tiendra la vedette, les deux onze alignant dans leurs rangs de nombreux éléments évoluant régulièrement en compétition officielle, tels que les frères Genoud (Sierre) et Massy (*A-Sion), chez les premiers nommés.

L'opinion générale est que le vainqueur de ce choc initial a de très sérieuses chances de participer à la grande finale, opposant les deux champions de gr upe, le 5 octobre prochain. Il faudra, néanmoins, attendre une huitaine encore et l'entrée dans le bal des formations Berclaz/Métrallier et Personnel communal, pour se faire une opinion plus précise et plus étendue des aspirants au premier rang du tournoi corporatif sierrois.

Sortie familiale du parti et de la jeunesse C.C.S.

CHALAIS — En ce dernier dimanche du mois d'août, le parti et la jeunesse chrétienne sociale avaient convoqué ses adhérents et leurs familles à une sortie récréative.

Dès le matin, 130 personnes s'installent sur trois cars postaux et quelques voitures. Rien n'a été oublié de la part des organisateurs : bonne humeur, ambiance, coiffures contre le soleil trop ardent et les ballonnets.

A 10 h. 30, près du glacier de Moiry, chacun a apprécié un généreux apéritif offert par la maison Torsa et Martini. Après une succulente raclette arrosée d'un fendant de choix, sous le majorat du sympathique vice-juge Clovis, la partie récréative proprement dite se déroula dans les merveilleux bois de la commune de Grimetz. M. Victor Devanthéry, président de la commune, rappela les responsabilités de chacun dans la communauté.

HAUT-VALAIS

Pèlerinage à Salquenen

Salquenen est surtout connu par ses fameux vins (Dôle, vin de l'Enfer), mais un jour de l'année prend une signification particulière pour la population de tout le Valais. C'est le 29 août, jour de la décollation de St. Jean-Baptiste et fête patronale.

C'est ainsi que hier plusieurs centaines de fidèles, arrivant qui par train, qui par voiture, qui encore à pieds, ont fait le pèlerinage de Salquenen. La grand'messe, retransmise par haut-parleurs sur la place de l'église et de l'école, où s'étaient rassemblés les pèlerins, constituait l'apothéose de cette journée, qui avait commencé par des prières en commun dès 5 heures du matin.

Madame veuve Lydie FOURNIER-FOURNIER et ses enfants Roland et Jacqueline, à Brigon-Nendaz; Monsieur et Madame Augustin FOURNIER-FOURNIER, à Basse-Nendaz; Monsieur et Madame Charles FOURNIER-BOURBAN, à Brigon-Nendaz; Monsieur Jean BOURBAN-MARIE-THOZ et sa fille Cécile, à Brigon-Nendaz;

Madame et Monsieur Michel FOURNIER-FOURNIER, et leurs enfants, à Basse-Nendaz; Monsieur et Madame Pierre FOURNIER-FOURNIER, à Basse-Nendaz; Monsieur et Madame Marcel FOURNIER-METRAILLER et leurs enfants, à Brigon-Nendaz;

Rvd abbé Simon FOURNIER, curé de Bramois; Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Jacques FOURNIER-REVILLOU; Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Julien FOURNIER-FOURNIER;

Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Eugène FOURNIER-THEODULOZ; ainsi que les familles parentes et alliées, ont la douleur de vous faire part du décès de

M. Jacques-André FOURNIER

leur bien-aimé époux et papa, fils et beau-fils, petit-fils, frère et beau-frère, neveu, cousin et ami, enlevé à leur tendre affection le 29 août 1963, à l'âge de 33 ans, après une pénible maladie chrétienement supportée et muni des secours de notre Sainte Mère l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu le samedi 31 août 1963, à 10 heures, à Basse-Nendaz. Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

P. P. L.

Madame et Monsieur Henri DELEZE-SALAMOLARD, leurs enfants et petits-enfants, à Veysonnaz, Salins, La Chaux-de-Fonds et Sion; Monsieur Damien SALAMOLARD, à Veysonnaz;

Madame veuve Ida SALAMOLARD, ses enfants et petits-enfants, à Sion, Peuseux et Genève;

Monsieur et Madame Théophile SALAMOLARD, leurs enfants, à Sion; Monsieur l'abbé Aloïs DELEZE, à Lyon; Mademoiselle Joséphine BITZ, sa fidèle gouvernante, à Mase;

ainsi que les familles parentes et alliées SALAMOLARD, FRAGNIERE, DELEZE, BEX, BONVIN, GLASSEY, PRAZ, FOURNIER, ont la grande douleur de faire part du décès de

Monsieur l'abbé Henri SALAMOLARD

révérend curé de Mase, leur cher frère, beau-frère, oncle, parent, survenu à l'hôpital de Sion, le 29 août 1963, à l'âge de 62 ans.

Les obsèques auront lieu à Mase, le dimanche 1er septembre, à 16 heures. Cet avis tient lieu de faire-part. Priez pour lui



LES MEMBRES DU CONSEIL DE FABRIQUE DE L'EGLISE DE MASE ont le profond regret de faire part du décès de leur cher et dévoué président,

Monsieur l'abbé Henri SALAMOLARD

révérend curé de Mase.



L'ADMINISTRATION COMMUNALE DE MASE a le pénible devoir de faire part du décès de son cher et regretté curé,

Monsieur l'abbé Henri SALAMOLARD

décédé des suites d'un accident, à l'hôpital de Sion, le 29 août 1963. Son ensevelissement aura lieu à Mase, le 1er septembre 1963, à 16 h. Cet avis tient lieu de faire-part.



LA SOCIETE DE MUSIQUE « LE CLAIRON DES ALPES » a le profond regret de faire part du décès de

M. le révérend curé Henri SALAMOLARD

son dévoué collaborateur. Pour les obsèques, s'en tenir à l'avis de la famille.



Madame Vve Julien BETRISEY-TISSIERES et ses enfants à St-Léonard; Madame et Monsieur Alfred TISSIERES-BETRISEY et leurs enfants, à St-Léonard;

Madame Vve Octavie BETRISEY-GILLIOZ et son fils, à St-Léonard; Monsieur et Madame Edmond BETRISEY-CHEVEY et leurs enfants, à St-Léonard;

Madame et Monsieur Antoine PITTELOUD-BETRISEY et leurs enfants, à St-Léonard;

Monsieur et Madame Eloi BETRISEY-GILLIOZ et leurs enfants, à St-Léonard;

Monsieur et Madame Denis BETRISEY-MAYOR et leurs enfants, à St-Léonard;

Famille feu Pierre QUARROZ-BETRISEY, à Uvrier, Sion et Berne; Madame Vve Edouard BETRISEY-DE-LALAY et ses enfants, à St-Léonard; Monsieur Charles BETRISEY, à St-Léonard;

Madame Vve Célestine TISSIERES-BETRISEY et sa famille, à St-Léonard; ainsi que toutes les familles parentes et alliées; ont la profonde douleur de faire part du décès de

Madame Julienne BETRISEY

née MAYOR

leur chère maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante et cousine, survenu à l'hôpital de Sion le 29 août 1963, dans sa 79ème année, munie des sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à St-Léonard, le samedi 31 août 1963, à 10 h. 30. Cet avis tient lieu de faire-part.

P. P. E.



Le doyen et les prêtres du décanat de Vex ont la profonde douleur de vous faire part qu'il a plu à Dieu de rap-peler à Lui son fidèle serviteur

Monsieur l'abbé Henri SALAMOLARD

révérend curé de Mase, décédé dans sa 62e année, réconforté des sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à Mase, le dimanche 1er septembre, à 16 h.

P. P. L.



Madame Henri RENAUD, à Monthey; Madame et Monsieur Georges BRÉGANTI-RENAUD et leurs enfants Michel et Claudy, à Monthey;

Madame et Monsieur Aimé BORGÉAUD-RENAUD et leurs enfants Monique, Françoise, Annelise et Jean-Luc, à Collombey-le-Grand;

Madame et Monsieur Bernard MORAND-RENAUD et leur fils Joël, à Monthey;

Madame veuve Elisa MATIGNON et ses enfants, en France; Monsieur Charles RENAUD, en France;

Monsieur et Madame Marc RENAUD, leurs enfants et petits-enfants, à Monthey et Lausanne;

Madame veuve Jeanne de VANTRY, ses enfants et petits-enfants, à Monthey et Lausanne;

ainsi que les familles parentes et alliées, WUERCHOZ, BERGERAT, COULET, MORDASINI et RENAUD, ont la profonde douleur de faire part du décès de

Monsieur Henri RENAUD

leur cher époux, père, beau-père, grand-père, frère, beau-frère, oncle, grand-oncle et cousin, décédé le 29 août 1963, dans sa 76e année, muni des sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à Monthey, samedi 31 août, à 9 h. 30.

R. I. P.

Départ du convoi mortuaire : 15, ch. du Levant.

Cet avis tient lieu de faire-part.



Madame et Monsieur Charles CHA-BLAIS-CURDY, aux Evouettes; Monsieur Freddy CURDY, aux Evouettes;

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand chagrin de faire part du décès de

Monsieur Emile CURDY

leur très cher père, beau-père, parent et ami, décédé, après une courte maladie, le 27 août 1963, dans sa 72e année, muni des sacrements de l'Eglise. La messe de sépulture aura lieu à Bouveret, le samedi 31 août 1963, à 10 h. Cet avis tient lieu de faire-part.



IN MEMORIAM

Henri GAY-DES-COMBES

30 août 1962 - 30 août 1963

Un an s'est écoulé depuis ton départ pour la maison du Père.

Inexorable, le Temps passe... Immuable, le Souvenir demeure! De Là-Haut, veille sur nous.

Ton épouse et tes enfants

La messe d'anniversaire sera célébrée en l'église de Finhaut ce vendredi 30 août à 20 heures.

P 12266 S



La famille de Monsieur Victor ALBASINI

à Martigny et aux Rappes

profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors de son grand deuil et dans l'impossibilité de répondre à chacun, remercie sincèrement ceux qui, par leurs prières, leurs offrandes de messes, leurs messages, leurs envois de fleurs, l'ont entourée dans sa rude épreuve.

P 65392 S

NOUVELLES SUISSES ET ETRANGERES

L'ALGERIE DEVIENDRA UNE REPUBLIQUE PRESIDENTIELLE

Formalité qui fera d'une dictature... une dictature

ALGER, 29 août * Sans bouleversement, l'Algérie est passée, hier, de l'incertitude à la stabilité. En adoptant, à une forte majorité, le projet gouvernemental de Constitution qui, simple formalité, sera soumis le 8 septembre à la nation par voie de référendum, les députés algériens « ont institutionnalisés » une situation de fait.

Le 15 septembre prochain, date probable de son élection pour 5 ans à la présidence de la République, M. Ben Bella n'aura ni plus ni moins de pouvoirs qu'aujourd'hui, mais il pourra désormais justifier son autorité par un texte.

La principale originalité du projet, qui a reçu la caution du Front de libération nationale « et qui contrôle l'action de l'Etat, celle de l'Assemblée, et du gouvernement », le véritable « mo-

teur » de l'Algérie et le garant de sa Constitution. Là encore, l'innovation n'est qu'apparente. Hier chef de gouvernement ou demain président de la République, M. Ben Bella est aussi et doit en principe rester le secrétaire général de la plus haute instance du F.L.N.: le bureau politique, le chef de l'Algérie continuera donc à gouverner tout en contrôlant l'appareil du parti appelé — et c'est le principal apport de la Constitution — à contrôler sa politique et à désigner les députés qui pourraient aussi l'écarter par l'adoption à la majorité absolue d'une motion de censure.

UN SEUL ET MEME HOMME

Le pouvoir et le parti ne restant qu'un seul et même homme, qu'une seule et même équipe, rien ne devrait changer dans l'immédiat. Seul un congrès du F.L.N., en renouvelant éventuellement les rouages du parti, pour-

rait amener une évolution. Il faudrait alors que l'opposition algérienne, largement battue hier au Parlement, puisse peser dans la discussion, mais divisée et de toute façon minoritaire, il paraît exclu qu'elle puisse se faire entendre à bref délai. D'autre part, aucune date n'a été fixée pour de telles assises.

Un an après la prise, qui faillit, au lendemain de l'indépendance, entraîner dans une guerre civile, l'Algérie semble donc entrée dans une ère de stabilité politique.

Pour beaucoup, l'attitude du chef de « le numéro un », sera déterminante l'armée algérienne appelé par certains dans l'avenir. Le colonel Boumediène a soutenu le projet de constitution à l'assemblée, mais il n'est pas, jusqu'à maintenant, membre de l'état-major du parti. Or, selon le texte adopté hier, le F.L.N. doit aussi contrôler l'une des missions de l'armée algérienne: son action politique.

Panorama...

... On s'y attendait évidemment ! L'Assemblée nationale algérienne a adopté le référendum qui fera de l'Algérie une république présidentielle légale. Ainsi Ben Bella aura au moins un texte de base pour justifier sa dictature. L'exemple vient d'en-haut...

... Le voyage en Yougoslavie de M. « K » se poursuit à petites marches. Le Premier soviétique qui cultive l'aphorisme sème des perles à tous les carrefours. Politique ou lapsus ? That is the question...

Satellite secret

BASE AERIEENNE DE VANDENBERG * L'armée de l'Air américaine a lancé, jeudi, un satellite secret à la base californienne de Vandenberg. L'engin était porté par une fusée Thor-Agena. Aucun autre détail n'a été donné par l'armée de l'Air, tant sur la nature du satellite que sur l'opération de lancement.

Remerciements du maréchal Tito pour l'aide à Skoplje

GENEVE, 29 — Il a encore été question de la catastrophe de Skoplje lors de la séance de la 27e session du Con-

seil des gouverneurs de la ligue des sociétés de la Croix-Rouge qui a été tenue jeudi au Palais des Nations. Le docteur Gregoric, président de la Croix-Rouge yougoslave, a en effet exprimé la vive gratitude aux délégués des sociétés nationales pour l'aide matérielle et morale qu'elles ont apporté aux victimes du récent tremblement de terre. Le docteur Grégoric a ensuite donné lecture d'un message spécial adressé par le président Tito au conseil des gouverneurs. Dans ce message, le chef du gouvernement yougoslave rend un vibrant hommage au mouvement de la Croix-Rouge internationale et à l'œuvre humanitaire qu'il poursuit depuis cent ans. Il remercie les nombreuses sociétés nationales pour leur considérable et rapide assistance envers les victimes de Skoplje. Dans cette démonstration de solidarité humaine, dit-il en substance, je discerne la volonté des peuples d'éviter un désastre beaucoup plus grand, celui d'une guerre nucléaire et leur désir d'assurer une paix durable. A la suite de ce message, la Croix-Rouge de la République Fédérale Allemande a annoncé qu'elle faisait un don de 100 000 francs pour les victimes du tremblement de terre. Prenant ensuite la parole, le président du Croissant-Rouge algérien, M. Mustapha Kermia, a exprimé sa profonde gratitude au comité international de la Croix-Rouge, à la ligue et aux sociétés nationales qui ont soutenu son pays d'une manière tangible au lendemain de l'indépendance, l'aidant ainsi à surmonter d'énormes difficultés.

NEW YORK — La liaison directe par téléscripteur entre Moscou et Washington a fort bien passé la période d'essai et elle sera officiellement ouverte prochainement.

Remaniement du Cabinet indien

LA NOUVELLE-DELHI, 29 — Un premier pas vers un remaniement profond du cabinet indien a été fait, annonce un communiqué du palais présidentiel.

Trois portefeuilles changent de titulaires : l'Intérieur, les Finances et le Ravitaillement et Agriculture, qui sont attribués respectivement à MM. G.N. Nanda, T.T. Krishnamachari et le sardar Swaran Singh. Tous trois faisaient déjà partie du cabinet de M. Nehru.

Le président Radhakrishnan a, d'autre part, accepté la démission de six membres du cabinet qui s'étaient démis de leurs fonctions après que M. Nehru ait décliné, vendredi dernier, qu'ils auraient dorénavant à se consacrer à la réorganisation du parti du Congrès.

On s'attend que M. Nehru terminera le remaniement de son cabinet au début de septembre.

L'accord nucléaire sera ratifié par le Sénat USA

WASHINGTON, 29 août * La commission sénatoriale des Affaires étrangères a approuvé, jeudi, par 16 voix contre 1, l'accord de Moscou sur l'arrêt partiel des essais nucléaires. Cet accord sera maintenant soumis au Sénat qui, estime-t-on généralement, le ratifiera à une forte majorité.

AU CONSEIL DE SECURITE

La Syrie sur la sellette

NEW YORK, 29 — L'Angleterre et les Etats-Unis ont déposé jeudi après-midi devant le Conseil de Sécurité une résolution « condamnant le meurtre gratuit de deux citoyens israéliens le 19 août 1963 à Almagor, en territoire israélien » en attirant l'attention de la République Arabe de Syrie sur les preuves contenues dans le rapport du secrétaire général qui tendent à montrer que les responsables de ce meurtre semblent être entrés en Israël, venant du fleuve Jourdain, et être repartis dans la même direction.

La résolution anglo-américaine demande aux deux parties (Israël et Syrie) de procéder à un échange de prisonniers et de coopérer avec le général Odd Bull, chef d'état-major de la commission chargée de la surveillance de la trêve pour appliquer les mesures qu'il a suggérées dans son rapport afin de réduire la tension dans cette région. Enfin, cette résolution demande au secrétaire général de faire rapport au Conseil de Sécurité avant le 31 décembre 1963 sur les progrès accomplis dans l'application des mesures proposées par le général Odd Bull.

Objet rouge sur une plage: une grenade explose

TOULON, 30 — C'est sur la plage les « îlots bleus » au Mourillon, banlieue de Toulon, qu'une grenade a fait explosion parmi un groupe de 72 jeunes garçons d'un orphelinat en vacances depuis cinq semaines.

L'auteur involontaire de cet accident, un enfant, Daniel Villen, a été déchiqueté. Trois de ses camarades ont été transportés à l'hôpital à Toulon dans un état très grave. En outre, 17 autres garçons et un moniteur ont été atteints par des éclats, mais sans gravité.

Il était 17 h. 30 lorsque Daniel

trouva dans le sable un objet de couleur rouge : une grenade de fabrication italienne. Le moniteur, qui rassemblait à ce moment-là les jeunes gens après la baignade, vit l'objet et intima aussitôt à Daniel l'ordre de le jeter. Mais avant de le lancer au loin, l'enfant le percuta sur une pierre, provoquant ainsi une forte déflagration.

Les premiers éléments de l'enquête de la police ont établi que la grenade était du même type que celle qui avait servi à un attentat, voici quelques jours, contre un bar d'Algériens situé non loin du Mourillon.

Berlin-Ouest, objet de la sollicitude soviétique

BERLIN, 29 — L'Union Soviétique est prête à élargir et à intensifier les relations culturelles avec Berlin-Ouest, a déclaré ce matin à un correspondant de l'agence d'information d'Allemagne de l'Ouest, DPA, un porte-parole de l'ambassade soviétique à Berlin-Est.

Le diplomate soviétique a regretté qu'aucun progrès n'ait été enregistré dans ce domaine au cours des dernières années. Il a encore estimé que cet « état embryonnaire » était dû au fait que les contacts culturels étaient trop souvent vus à travers le « prisme de la politique ».

A une remarque relative au fait que l'accord culturel qui a été conclu entre l'Union Soviétique et la République fédérale d'Allemagne, comprend Berlin-Ouest, le diplomate soviétique a répondu : « Berlin-Ouest n'appartient pas à la République fédérale et un tel accord ne peut pas lui être étendu ». Il a encore estimé que les relations culturelles entre son pays et les secteurs occidentaux de l'ancienne capitale du Reich pouvaient être améliorées et il a cité les échanges culturels qui ont eu lieu entre l'Union Soviétique et les Etats-Unis.

LA PAROLE EST AU GOUVERNEUR MILITAIRE DE SAIGON : Pas de dissension au sein des forces armées

SAIGON, 29 août * « J'affirme sans ambages qu'il n'y a aucune dissension au sein des forces armées. Au contraire, l'unité et la solidarité de ces forces sont plus grandes que jamais, car nous réalisons que dans la lutte contre le Vietcong la désunion signifierait notre auto-destruction ».

C'est la déclaration que vient de faire lors d'une longue conférence de presse, le général Ton That Dinh, gouverneur militaire de Saïgon et commandant du IIIe corps d'armée.

Soulignant que les forces armées étaient unies derrière le président de la République, dans l'affaire bouddhiste, le général a rappelé que déjà le 14 juin, tous les généraux sud-vietnamiens avaient signé un manifeste

appuyant la politique du chef de l'Etat dans cette affaire.

Le gouverneur militaire de Saïgon, qui a indiqué avoir commandé l'ensemble des opérations contre les pagodes de la capitale, a affirmé que, seuls, deux civils avaient été légèrement blessés lors des raids effectués contre les pagodes, à Saïgon et dans le reste du pays. A ce propos, il a catégoriquement démenti les informations selon lesquelles une bataille entre soldats bouddhistes et catholiques dans l'ouest du pays aurait fait 60 tués et 120 blessés.

DOCUMENTS COMPROMETTANTS ?

Répondant, d'autre part, à une question, le général Ton That Dinh a indiqué que l'état de siège serait levé aussitôt que le gouvernement posséderait la preuve formelle qu'aucun trouble n'est plus à craindre. « Cela dépend large-

ment, a-t-il dit, de la coopération de la population ».

Il a ajouté que la censure sera levée simultanément avec l'état de siège et a précisé que les forces qu'il commandait lors des opérations contre les pagodes de Saïgon (forces spéciales et troupes) avaient trouvé de nombreuses et importantes lettres, ainsi que des documents concernant le communisme, des armes, des explosifs et des documents de propagande anti-gouvernementale.

Enfin, le général Ton That Dinh a précisé que c'est au total 825 bouddhistes qui ont été arrêtés lors des opérations dans l'ensemble du pays, dont 353 bonzes, 253 bonzesses, 133 novices et 106 laïcs. En outre, 1380 personnes, principalement des étudiants et des écoliers, ont été arrêtés lors du rassemblement ou de manifestations illégales.

BON MOT DE M. KHROUCHTCHEV :

« Les blocs sont des créations provisoires »

LJUBLJANA, 29 — M. Nikita Khrouchtchev et le maréchal Tito sont arrivés hier soir à 19 heures à Brdo, luxueuse retraite du prince régent Paul dans les Alpes juliennes, devenue résidence privée du président de la République yougoslave. M. Khrouchtchev résidera à Brdo jusqu'à samedi soir.

Le chef du Gouvernement soviétique et son hôte, ainsi que leurs épouses et les membres de leur suite, avaient quitté l'île de Brioni, où ils avaient eu depuis dimanche plusieurs entretiens, à 11 heures hier matin, à bord du yacht « Galeb ».

Les marins du grand yacht ayant oublié de déplier la dernière marche de la passerelle qui permettait de descendre du bateau, M. et Mme Khrouchtchev ainsi que le maréchal Tito et Mme Jovanka Broz ont été obligés d'effectuer un petit saut fort peu protocolaire pour débarquer sur le quai.

Un cortège automobile s'est ensuite formé pour Ljubljana, capitale de la Slovénie.

Au passage, le cortège s'est arrêté à Postojna, où M. Khrouchtchev a tenu à visiter les célèbres grottes aux salles de 50 m. de hauteur et aux gouffres impressionnants.

Après cette visite, M. Khrouchtchev a été l'invité d'honneur à un déjeuner de

M. Edvard Kardelj, président de l'Assemblée fédérale.

- L'entretien a été d'autant plus amical — en dépit des violentes divergences qui opposent, dans le passé, les communistes soviétiques à M. Kardelj, théoricien de la « voie yougoslave du socialisme — que M. Khrouchtchev a paru faire hier dans ses déclarations aux journalistes, une concession d'importance au leader slovène : « Les blocs, avait-il dit, sont des créations provisoires ». C'est là, une thèse qui n'a pu que donner satisfaction à M. Kardelj pour lequel les « blocs » représentent un obstacle sur le chemin de la paix.

Ce soir, les journalistes qui accompagnent le cortège officiel et qui s'étaient fait rabroués hier par M. Khrouchtchev sous prétexte qu'ils ignorent tout du marxisme-léninisme, pourront parfaire leur éducation : ils seront logés dans une école du parti communiste de Ljubljana.

ZURICH, 29 — La « FERA », exposition suisse de télévision, d'électronique et de radio-phonie, a été ouverte jeudi à la Maison des congrès de Zurich. Réunissant une soixantaine d'entreprises de 66 pays, qui présentent les dernières créations suisses et étrangères, elle durera jusqu'au 3 septembre. C'est la 35ème exposition de ce genre.

L'art de dominer la situation !



C'est à Mexico que Teddy, ourson prodige d'un zoo, a choisi la liberté. Profitant d'un instant d'inattention de son gardien, il troqua sa cage dorée contre l'air du grand large. Mais pour un ourson de son âge il est fort malaisé de déambuler les rues d'une grande ville sans allécher les amateurs de chasse à l'ours. Le dernier refuge de Teddy fut... ce poteau télégraphique qu'il ne quitta pas sans regrets.